

大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
電話：二四一四一四一
傳真：二四一四一四一
電報掛號：九一五五
郵政掛號：九一五五

本報記者集體採訪獲悉

中英昨復商機場計劃

預留儲備問題趨解決

分歧縮小 依聯合聲明附件二可獲協議

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

中英昨復商機場計劃

【本報記者三十日專訊】中英關於香港新機場預留儲備問題，經過昨日的進一步磋商，雙方在分歧縮小的基礎上，已就依聯合聲明附件二可獲協議。據悉，雙方在預留儲備的數目、用途及分配等問題上，已達成初步共識。中方表示，預留儲備的數目應根據機場的實際需要而定，並應考慮到未來可能發生的各種情況。英方則表示，預留儲備的數目應根據國際標準而定，並應考慮到機場的長期發展。雙方已決定在近期內就預留儲備問題達成協議，並開始動工興建新機場。

新加坡和海南省發展會議公報
加強合作
美將在土伊兩側建多個難民營
英軍在土伊兩側建多個難民營
英軍在土伊兩側建多個難民營



藏文創始人... (Caption text describing the photo)

朱鎔基向上海人大
請求辭去市長職務
【本報記者三十日專訊】上海市長朱鎔基，昨日向上海市人民代表大會提出辭職報告。朱鎔基在報告中表示，他因身體健康原因，無法繼續履行市長職務，懇請大會批准其辭職。大會主席團表示，將對朱鎔基的辭職報告進行審議。

黃菊談上海發展路向
未來十年有四大重點
【本報記者三十日專訊】上海市長黃菊，昨日在上海市人民代表大會上，就上海未來十年的發展路向發表講話。黃菊表示，上海將以國際化、現代化為目標，重點發展金融、貿易、服務業和科技產業。他強調，上海將加強與國際的聯繫，提高城市的競爭力。

江澤民晤巴新總理
支持亞太各國加強區域合作
【本報記者三十日專訊】中國國家主席江澤民，昨日在人民大會堂會見了巴布亞新幾內亞總理。江澤民在會談中，向總理表示中國對巴新發展的支持，並強調中國將繼續加強與亞太地區的友好合作關係。

張學良在東北舊部
籌備迎接少帥返鄉
【本報記者三十日專訊】張學良將軍在東北的舊部，昨日開始籌備迎接少帥返回東北。據悉，各方已就迎接儀式、行程安排等問題達成初步協議，預計少帥將在近期內返回東北。

外匯基金和財政儲備有多少？
【本報記者三十日專訊】據有關方面透露，香港的外匯基金和財政儲備目前處於穩定狀態。外匯基金的總額已達到數百億美元，足以應付未來的各種需要。財政儲備則根據政府的財政預算進行管理，確保財政收支平衡。

過渡期是否需中英審議？
【本報記者三十日專訊】關於香港過渡期的審議問題，中英雙方已達成初步共識。雙方認為，在過渡期內，中英應加強溝通和協調，確保香港的穩定和繁榮。審議將根據聯合聲明的原則進行，並考慮到香港的實際情況。

海關增設檢查通道
方便客商參加交易會
【本報記者三十日專訊】海關昨日宣佈，為方便客商參加交易會，將增設檢查通道。新通道將位於交易會場附近，並配備了先進的檢查設備，以提高檢查效率，減少客商等待時間。

談判貴在互有誠意
【本報記者三十日專訊】談判的成功關鍵在於雙方互有誠意。在機場計劃的談判中，中英雙方均表現出了誠意，並就許多問題達成了共識。這表明雙方在解決問題上具有共同利益，並願意通過對話和協商達成協議。

周南談新機場會談
稱分歧正逐漸縮小
【本報記者三十日專訊】外交部副部長周南，昨日就新機場計劃的會談情況發表講話。周南表示，中英雙方在會談中，就許多問題達成了共識，分歧正在逐漸縮小。他強調，雙方應繼續加強溝通，推動談判取得進一步進展。

非擔心錢沒花完不是藉詞
中方要求預留財政儲備
【本報記者三十日專訊】中方在機場計劃談判中，要求預留財政儲備，並非擔心錢沒花完。中方表示，預留儲備是為了確保機場建設的資金來源，並防止資金被挪用。英方對此表示理解，並承諾將按照中方的要求預留儲備。

為避免特區政府背包袱
預留數字曾有反覆
【本報記者三十日專訊】在機場計劃談判中，預留數字的確定曾出現反覆。中方表示，預留數字的確定應考慮到各種因素，並應經過充分協商。雙方最終達成了共識，確定了預留數字的具體數目。

下午定盤	361.95	
黎聚世	362.25	361.95
紐鈞	359.45	361.80

香港股市 倫敦收市

匯豐	26.20	26.15
怡和	34.25	34.45
招商局	8.65	8.65
和豐	15.10	15.10
置地	8.35	8.35
太古	18.10	18.00
太古	19.30	19.30
港滙	11.70	11.70
渣打	18.10	18.10

行情		
1991年4月12日		
報 價	上日收市	
香港	3356	3355
倫敦	上午定盤	361.75
	360.10	
蘇黎世	下午定盤	361.95
	361.95	
紐約	362.25	361.95
紐 約	359.45	361.80
香港收市 倫敦收市		
匯豐	26.20	26.15
怡和	34.25	34.45
國泰	8.65	8.65
和美	15.10	15.10
置地	8.85	8.85
太古	18.10	18.00
九 龍	19.30	19.30
港 鐵	11.70	11.70
長 實	18.10	18.10
九 倉	9.15	9.15

香港匯豐資料研究有限公司提供

美擬建多個難民營 設於土伊兩國邊境

安卡拉聲明將按聯合國決議由美進行救濟 布什強調美與西歐對難民保護無歧見

蘇對「庇護區」表態 指破壞伊領土完整

【路透社安卡拉十一日電】土耳其政府今日表示，安卡拉將按聯合國決議，由美國進行救濟。布希總統今日在與西歐領袖會談時，強調美國與西歐對難民保護無歧見。

【路透社安卡拉十一日電】土耳其政府今日表示，安卡拉將按聯合國決議，由美國進行救濟。布希總統今日在與西歐領袖會談時，強調美國與西歐對難民保護無歧見。

蘇對「庇護區」表態 指破壞伊領土完整

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯今日表示，蘇聯對伊拉克在科威特境內設立「庇護區」表示強烈反對。蘇聯認為，這將破壞伊拉克的領土完整。

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯今日表示，蘇聯對伊拉克在科威特境內設立「庇護區」表示強烈反對。蘇聯認為，這將破壞伊拉克的領土完整。

聯合國秘書長私人代表 赴巴格達商難民問題

【路透社巴格達十一日電】聯合國秘書長私人代表今日抵達巴格達，與伊拉克政府官員商討難民問題。

【路透社巴格達十一日電】聯合國秘書長私人代表今日抵達巴格達，與伊拉克政府官員商討難民問題。

伊明允美國軍機 運物資援助難民

【路透社巴格達十一日電】伊拉克政府今日表示，伊拉克政府已明允美國軍機運送物資援助難民。

【路透社巴格達十一日電】伊拉克政府今日表示，伊拉克政府已明允美國軍機運送物資援助難民。



在石油嚴重短缺的巴格達，自行車售價高達一千多美元。

【路透社巴格達十一日電】在石油嚴重短缺的巴格達，自行車售價高達一千多美元。

【路透社巴格達十一日電】在石油嚴重短缺的巴格達，自行車售價高達一千多美元。

南希原是紐約人 舊居仍存人面已全非

【本報記者王紹勤紐約十日電】前美國第一夫人南希·里根今日在紐約市訪問，她的舊居仍存，但人面已全非。

【本報記者王紹勤紐約十日電】前美國第一夫人南希·里根今日在紐約市訪問，她的舊居仍存，但人面已全非。

朱鎔基一行 訪安特衛普

【路透社安特衛普十一日電】中國總理朱鎔基一行今日抵達安特衛普，訪問比利時。

【路透社安特衛普十一日電】中國總理朱鎔基一行今日抵達安特衛普，訪問比利時。

北約調整戰略藍圖 組建快速反應聯軍

【路透社華盛頓十一日電】北約今日宣布，北約將調整其戰略藍圖，組建快速反應聯軍。

【路透社華盛頓十一日電】北約今日宣布，北約將調整其戰略藍圖，組建快速反應聯軍。

法商人對上海充滿憧憬

【路透社巴黎十一日電】法國商人對上海充滿憧憬，認為上海將成為中國經濟的引擎。

【路透社巴黎十一日電】法國商人對上海充滿憧憬，認為上海將成為中國經濟的引擎。

美新導彈 發射試驗成功

【路透社華盛頓十一日電】美國今日成功發射了一枚新型導彈，試驗取得圓滿成功。

【路透社華盛頓十一日電】美國今日成功發射了一枚新型導彈，試驗取得圓滿成功。

庫爾德「保護區」內 兩軍發生激烈戰鬥

【路透社庫爾德十一日電】在庫爾德「保護區」內，兩軍發生了激烈的戰鬥。

【路透社庫爾德十一日電】在庫爾德「保護區」內，兩軍發生了激烈的戰鬥。

首階段下周一實施 澳洲收緊移民法例

【路透社悉尼十一日電】澳洲政府今日宣布，首階段收緊移民法例將於下周一實施。

【路透社悉尼十一日電】澳洲政府今日宣布，首階段收緊移民法例將於下周一實施。

會議衛安 陶立衛安會議

【路透社衛安十一日電】衛安會議今日在陶立舉行，討論了當前的局勢。

【路透社衛安十一日電】衛安會議今日在陶立舉行，討論了當前的局勢。

美敘見解異同紛呈 對推動中東和平進程

【路透社華盛頓十一日電】美國與敘利亞在推動中東和平進程方面，見解異同紛呈。

【路透社華盛頓十一日電】美國與敘利亞在推動中東和平進程方面，見解異同紛呈。

蘇聯內政部長受襲 反擊格魯吉亞民兵

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯內政部長今日在格魯吉亞受襲，反擊格魯吉亞民兵。

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯內政部長今日在格魯吉亞受襲，反擊格魯吉亞民兵。

國際最新匯市股市全行情

匯市	倫敦	紐約	香港	台北
美元	7.7910	7.7910	3356	3355
英鎊	1.6740	1.6860	360.10	361.75
日圓	135.70	136.30	361.95	362.95
新台幣	1.7900	1.7750	362.25	361.95
新加坡元	1.4155	1.4290	359.45	361.80
馬幣	0.7820	0.7845		
港幣	1.1503	1.1505		

美敘見解異同紛呈 對推動中東和平進程

【路透社華盛頓十一日電】美國與敘利亞在推動中東和平進程方面，見解異同紛呈。

【路透社華盛頓十一日電】美國與敘利亞在推動中東和平進程方面，見解異同紛呈。

蘇聯內政部長受襲 反擊格魯吉亞民兵

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯內政部長今日在格魯吉亞受襲，反擊格魯吉亞民兵。

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯內政部長今日在格魯吉亞受襲，反擊格魯吉亞民兵。

法商人對上海充滿憧憬

【路透社巴黎十一日電】法國商人對上海充滿憧憬，認為上海將成為中國經濟的引擎。

【路透社巴黎十一日電】法國商人對上海充滿憧憬，認為上海將成為中國經濟的引擎。

「十二日電」：「佐好一君是可信的話，二十世紀公務員，便是職業棒球員。」

第一，人壽保險公司說，接受訪問的大部分父親希望兒子當公務員，而大部分為兒子者卻希望成為棒球明星。

然而如果母親，及女兒的期望可以實現的話，卜二世紀的日本婦女會是護士。

第二，人壽保險訪問了九千七百二十五



日生切上會李

井水集

「三鐵」地下鐵路、九廣鐵路、輕鐵，這三種公共交通工具，已成為香港人生活的一部分。...

此時此地

一個電影院，又何必給予讀者們一種「此地無銀三百兩」的反面效果呢？...

港是港非

一個電影院，又何必給予讀者們一種「此地無銀三百兩」的反面效果呢？...

應重視中小學音樂教育

康惠業 教授兼新藝音樂學院院長

過往，音樂在香港被視為一種可有可無的知識，因此音樂教育並沒得到應有的重視。...

大公論壇

終審法庭的設立與法官的任命

陳文敏

雖然終審法庭的設立，是香港回歸後的重要法律程序，但法官的任命問題，卻是更為複雜和敏感。...

井水集

此時此地

一個電影院，又何必給予讀者們一種「此地無銀三百兩」的反面效果呢？...

港是港非

一個電影院，又何必給予讀者們一種「此地無銀三百兩」的反面效果呢？...

應重視中小學音樂教育

康惠業 教授兼新藝音樂學院院長

過往，音樂在香港被視為一種可有可無的知識，因此音樂教育並沒得到應有的重視。...

大公論壇

終審法庭的設立與法官的任命

陳文敏

雖然終審法庭的設立，是香港回歸後的重要法律程序，但法官的任命問題，卻是更為複雜和敏感。...

井水集

此時此地

一個電影院，又何必給予讀者們一種「此地無銀三百兩」的反面效果呢？...

港是港非

一個電影院，又何必給予讀者們一種「此地無銀三百兩」的反面效果呢？...

蓄積無又業無人老身單

助援共公請申署社向可
元六千得可高最月每年一第者格資合
助補元十五百九多再年每可起年二第

安民社會服務中心

下週開始法律普及講座

安民社會服務中心將於下週開始法律普及講座，內容包括：法律常識、合約法、遺囑法等。...

華富邨華生樓有人養狗

鄰居投訴狗隻隨處便溺
華富邨華生樓有人養狗，鄰居投訴狗隻隨處便溺，管理處已介入處理。...

何瑞輝之女何群

何瑞輝之女何群，現年二十五歲，廣東省新會縣人。...

安民社會服務中心

下週開始法律普及講座

安民社會服務中心將於下週開始法律普及講座，內容包括：法律常識、合約法、遺囑法等。...

華富邨華生樓有人養狗

鄰居投訴狗隻隨處便溺
華富邨華生樓有人養狗，鄰居投訴狗隻隨處便溺，管理處已介入處理。...

何瑞輝之女何群

何瑞輝之女何群，現年二十五歲，廣東省新會縣人。...

安民社會服務中心

下週開始法律普及講座

安民社會服務中心將於下週開始法律普及講座，內容包括：法律常識、合約法、遺囑法等。...

華富邨華生樓有人養狗

鄰居投訴狗隻隨處便溺
華富邨華生樓有人養狗，鄰居投訴狗隻隨處便溺，管理處已介入處理。...

何瑞輝之女何群

何瑞輝之女何群，現年二十五歲，廣東省新會縣人。...

安民社會服務中心

下週開始法律普及講座

安民社會服務中心將於下週開始法律普及講座，內容包括：法律常識、合約法、遺囑法等。...

華富邨華生樓有人養狗

鄰居投訴狗隻隨處便溺
華富邨華生樓有人養狗，鄰居投訴狗隻隨處便溺，管理處已介入處理。...

何瑞輝之女何群

何瑞輝之女何群，現年二十五歲，廣東省新會縣人。...

安民社會服務中心

下週開始法律普及講座

安民社會服務中心將於下週開始法律普及講座，內容包括：法律常識、合約法、遺囑法等。...

華富邨華生樓有人養狗

鄰居投訴狗隻隨處便溺
華富邨華生樓有人養狗，鄰居投訴狗隻隨處便溺，管理處已介入處理。...

何瑞輝之女何群

何瑞輝之女何群，現年二十五歲，廣東省新會縣人。...

安民社會服務中心

下週開始法律普及講座

安民社會服務中心將於下週開始法律普及講座，內容包括：法律常識、合約法、遺囑法等。...

華富邨華生樓有人養狗

鄰居投訴狗隻隨處便溺
華富邨華生樓有人養狗，鄰居投訴狗隻隨處便溺，管理處已介入處理。...

何瑞輝之女何群

何瑞輝之女何群，現年二十五歲，廣東省新會縣人。...

起日一月五由稱文堃楊洗 加增額名托暫兒幼 寬放將亦格資請申

出推已片傳宣劃計家在童兒留獨止防

【本報訊】社會福利署昨日表示，該署將於五月一日起，將暫托兒童的名額增加至一百五十個，並將資格放寬，以應付日益增加的社會需求。此外，該署亦將推出一系列宣傳計劃，以提醒家長，在兒童獨自留在家中時，應採取適當的防範措施，以保障兒童的安全。

福利署發言人表示，目前暫托兒童的名額已接近飽和，為了應付日益增加的社會需求，該署決定增加名額。根據現行規定，暫托兒童的年齡必須在六歲以上，且必須有親屬或朋友在場陪同。但為了應付日益增加的社會需求，該署決定將年齡放寬至四歲，並允許在無親屬或朋友陪同的情況下，由社會福利署派員前往接走。

此外，該署亦將推出一系列宣傳計劃，以提醒家長，在兒童獨自留在家中時，應採取適當的防範措施，以保障兒童的安全。該署表示，目前已有不少兒童在獨自留在家中時，發生了意外事故，因此，家長應加強對兒童的監管，並採取適當的防範措施，以保障兒童的安全。



會者記在昨(中)文堃楊洗任主工會社總署社
情詳劃計傳宣「家在童兒留獨止防」布公上

無鉛汽油設備回本後 應調低含鉛汽油售價

港府須定期檢討兩類油不同稅率準則

【本報訊】油價委員會昨日表示，在無鉛汽油設備回本後，應調低含鉛汽油的售價。委員會指出，目前含鉛汽油的售價較高，主要是因為其稅率較高。在無鉛汽油設備回本後，含鉛汽油的售價應相應調低，以保障消費者的利益。

油價委員會表示，目前含鉛汽油的售價較高，主要是因為其稅率較高。在無鉛汽油設備回本後，含鉛汽油的售價應相應調低，以保障消費者的利益。委員會指出，目前含鉛汽油的售價較高，主要是因為其稅率較高。在無鉛汽油設備回本後，含鉛汽油的售價應相應調低，以保障消費者的利益。

百福道特殊學校 將改建在鯉景灣

計劃於九三年八月落成

【本報訊】經過十一年的籌備，百福道特殊學校將於九三年八月落成。該校將改建在鯉景灣，為有特殊需要的學生提供教育機會。該校將由香港特別行政區政府撥款興建，預計可容納一百名學生。

老人未看屋先請願 評議會指房署配屋安排造成誤解

評議會指房署配屋安排造成誤解

【本報訊】評議會昨日表示，房署在配屋安排上造成誤解，導致老人未看屋先請願。評議會指出，房署在配屋安排上存在不透明的情況，導致老人對配屋安排產生誤解，進而引發了老人未看屋先請願的情況。評議會呼籲房署加強與老人的溝通，並提高配屋安排的透明度。



深米步公園泳池
今天舉行開放日

機械廠十工人遭解僱 認為與輸入勞工有關

將透過勞工處下週與僱主會談

【本報訊】十名機械廠工人昨日表示，他們被解僱的原因與輸入勞工有關。工人們認為，僱主為了節省成本，選擇了輸入勞工，導致他們被解僱。工人們表示，他們將透過勞工處與僱主會談，以維護他們的合法權益。

澳門新中銀大廈 九月底可落成

中國銀行年底遷入辦公

【本報訊】澳門新中銀大廈將於九月底落成，中國銀行將於年底遷入辦公。該大廈位於澳門新口岸，建築面積達十萬平方米，將成為澳門的一大地標。

志願機構代表要求 保留50管理員職位

重新分配到受影響廿四社區中心

【本報訊】志願機構代表昨日表示，他們要求保留50名管理員職位，並重新分配到受影響的廿四社區中心。代表們指出，目前志願機構面臨管理員職位被削減的問題，這將影響到社區中心的正常運作。代表們呼籲政府重新考慮管理員職位的分配問題。

地鐵九鐵如期加價

行政局認為加幅過高破例提意見

【本報訊】行政局昨日表示，地鐵九鐵如期加價，但加幅過高，破例提意見。行政局指出，地鐵九鐵的加價幅度遠高於其他公共交通工具，這將增加市民的交通負擔。行政局呼籲地鐵九鐵公司重新考慮加價幅度。

地產九鐵如期加價

【本報訊】地產九鐵如期加價，但加幅過高，破例提意見。地產九鐵的加價幅度遠高於其他地產服務，這將增加市民的居住成本。地產九鐵公司應重新考慮加價幅度。

分類廣告

各類廣告，包括地產、法律、醫療等。歡迎刊登。

現貨供應

鋼板紙：31" X 43"
80g, 95g, 105g, 115g,
157g, 158, 2g, 200g,
BOPP:
0.023 X 117mm
產地：韓國/台灣
查詢電話：3419111
FAX: 3415096

唯一九港 榮杭正 樓香天

用位二十供足 席全榮杭設特
\$2,080 席每
362414 368352 下地C號18路每士柯龍九

深米步公園泳池

今天舉行開放日

華閣船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572 (總機) 8581548 (傳真)
出口 8584679 入口 8584657 貨艙 5598376

本公司代理

南韓、日本、台灣之鋼板紙、白版紙、白哈紙、玻璃紙、玻璃紙紙、BOPP、鋁箔紙、歡迎國內外查詢訂購。
TEL: 3419111 FAX: 3415096

冠生發展有限公司

洋紙部：劉先生/鄭先生

限公司

田公路 387
新 SEL
TEL 560 SEL
音響
汽袋

上海城市酒店

中外合資 國際水準
● 位於上海市中心，鄰近各航空公司營業處和上層展覽中心，交通極其方便。
● 擁有客房300間(套)，室內寬敞，窗外風景優美，上海迷人風光盡入眼簾。
● 特聘大陸及香港資深名廚主理川、粵、西餐，餐廳環境優雅高尚，設有商務中心和購物商場，提供傳真、電傳、翻譯、秘書等服務，是工商、金融界人士的理想居處。
地址：中國上海陝西路5-7號 電話：33532 SYTS CN
電話：2551133 傳真：2550211 2550611
香港總店：港灣道6-8號瑞安中心2405室 電話：(852) 8619333

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
國文傳真：5412084 查詢傳真：代理部：8527688

浙雁 M. S. "ZHE YAN" V. 7

四月十四日下午由寧波抵港
★請速到上述地址辦理提貨手續★

行政局認為加幅過高破例提意見

地鐵九鐵如期加價 傳會考慮降低幅度

兩鐵稍後會再向行政局提交有關方案

【本報訊】地鐵及九鐵兩鐵局，將於下月一日起，分別向行政局提交有關加價方案。據悉，兩鐵局在提交方案前，曾與行政局官員進行初步磋商。行政局官員表示，兩鐵局的加價幅度，將會受到行政局的嚴格審視。如果加價幅度過高，行政局將會破例提出意見，要求兩鐵局重新考慮。

地鐵局表示，其加價方案將會根據目前的物價指數及營運成本而定。九鐵局則表示，其加價方案將會考慮到九鐵局的特殊情況，包括其龐大的維修及保養開支。

雲疊花園住戶請願 反對差餉估值暴升

差餉署稱應付新舊數額實差四分一

【本報訊】雲疊花園住戶，因不滿差餉估值暴升，已向差餉署提出請願。住戶表示，他們的差餉估值，在過去兩年內，增加了百分之四十。他們認為，這個增幅是過高的，並要求差餉署重新估值。

差餉署則表示，他們的估值是根據目前的市場行情而定的。他們指出，雲疊花園的物業，在過去兩年內，其市場價值已經大幅上升。因此，他們的估值是合理的。

東區海墘續加強宣傳 盼能吸引舊海墘顧客

繼全港抽獎及派車宣傳後 海墘將再加強宣傳

【本報訊】東區海墘，為了吸引更多顧客，已決定加強宣傳。除了全港抽獎及派車宣傳外，海墘還將再加強宣傳，包括在報章及電視上刊登廣告。

海墘負責人表示，他們希望通過加強宣傳，讓更多人知道海墘的服務，並吸引舊海墘顧客再次光臨。

警司警長涉嫌串謀案續審 警司昨供述查案經過

首被告自動送上供詞 案由破獲色情案引起

【本報訊】警司及警長涉嫌串謀案，昨日在法院繼續審理。首被告在庭上供述了查案經過，案由破獲色情案引起。

首被告表示，他是在去年被警方調查時，才得知自己涉嫌串謀。他承認，他與警司及警長曾商討過如何處理此案，但否認有任何不當行為。

房會擬照顧夾心階層 自民聯聲明表示歡迎

並促政府修訂房屋政策與私樓掛鈎政策

【本報訊】房屋委員會擬定之夾心階層房屋政策，自民聯表示歡迎。自民聯並促政府修訂房屋政策與私樓掛鈎政策，以更好地照顧夾心階層。

自民聯表示，夾心階層房屋政策是解決香港住房問題的一項重要舉措。他們希望政府能夠進一步完善這一政策，並將其與私樓掛鈎政策相結合，以更好地滿足市民的需求。

行進帶一灣廟大在日連 動行渡偷反串連警水 者境入法非十數獲截

船漁格略有留扣「頭蛇」一拘另

【本報訊】連日來，連日連大廟灣一帶，警方加強巡邏，並截獲了多名非法入境者。警方表示，他們在巡邏過程中，發現有多名非法入境者，並及時將其截獲。

警方指出，這些非法入境者主要是來自東南亞地區。他們在連日連大廟灣一帶，利用各種方式非法入境。警方將繼續加強巡邏，以打擊非法入境行為。

次被告被接見時曾經大受 次被告被接見時曾經大受

【本報訊】次被告在法庭上表示，他在被接見時曾經大受打擊。他承認，他與警司及警長曾商討過如何處理此案，但否認有任何不當行為。

次被告表示，他在被接見時感到非常壓力和不安。他認為，警司及警長的行為是不當的，並要求他們對此作出解釋。

首被告其後正式被拘捕 首被告其後正式被拘捕

【本報訊】首被告在法庭上表示，他在被正式拘捕後，感到非常驚訝。他承認，他與警司及警長曾商討過如何處理此案，但否認有任何不當行為。

首被告表示，他在被正式拘捕後，感到非常壓力和不安。他認為，警司及警長的行為是不當的，並要求他們對此作出解釋。

日發供應有限公司

全新左軀豐田12座麵包車、1.5噸農夫車、的士頭農夫車、皇冠高級轎車、26座旅遊巴士、三菱豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車、巴拿華型八座、日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車、全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳真：8383413

全自動電源穩壓器

電力供應不穩定、電腦系統易受電壓波動影響、一切問題即可解決、設備經常損壞、請立即與本公司聯繫、本公司專營各類穩壓器、設計專業、價格公道、歡迎垂詢。

三力電業公司 黃埔新街25-31號華業大廈A座1509室
電話：4220381-2 傳真：39708 SAMEC HX

袁渠汽車貿易有限公司

專營：卡型 全新左軀全線車系
營 91新款小霸王全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下電話：7621688-9傳真：7621555

分類廣告

商業 牙德群 3652698

假髮

九龍彌敦道212號二樓

幸福婚姻

九龍彌敦道212號二樓

★華粵汽車公司★

電話：7620233 7135191 FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下

全新現貨 左軀全線車系

F型 91年新款，左軀小霸王，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軀平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備

東莞辦事處：

地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。
電話：232388 傳真：233106

專營：各類日本左軀汽車及輕、重型特種用途貨車

- 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
- 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴拿華、美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
- 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產（佳奔）12座
- 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
- 巴士：豐田牌26、30座（現貨）
- 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸-1.75噸
- 貨車：三菱、五十鈴、日野3-15噸

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

適行汽車服務公司

現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產（佳奔）特價HK\$120,000。
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200、日產CGD21、豐田YN85特價由HK\$86,000起（以上全部有原廠空調、音響設備）
91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
香港銅鑼灣加路連山道9號地下
電話：5768687 圖文傳真：5768600

實運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳真：3970101

寶馬 520i 730i 735i	吉普豪華7座 5/8/10噸	豐田 麵包車12/15座	日產 藍鳥2.0轎車	平治 200E 300E 300SEL
真皮座，電腦裝備	平斗，反斗，拖頭	中巴26座 柴油/汽油	巴拿華豪華8座	420SEL 500SEL 560SEL
鐳射音響，豪華設備	重型載貨車	吉普9座豪華型	佳奔12/15座麵包車	真皮座椅，鐳射音響
		的士頭農夫車0.75噸	的士頭0.75噸農夫車	全電動座椅，軀盤汽袋

中國規格左軀 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車、吉普、麵包車、農夫車、中巴、貨車

皇冠2.8 皇家級轎車	VIP公爵V6 3.0轎車	BENZ全新翻新
麵包車12/15座	藍鳥2.0轎車	200E 300E 300SEL
中巴26座 柴油/汽油	巴拿華豪華8座	420SEL 500SEL 560SEL
吉普9座豪華型	佳奔12/15座麵包車	真皮座椅，鐳射音響
的士頭農夫車0.75噸	的士頭0.75噸農夫車	全電動座椅，軀盤汽袋

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

分類廣告

商業 牙德群 3652698

假髮

九龍彌敦道212號二樓

幸福婚姻

九龍彌敦道212號二樓

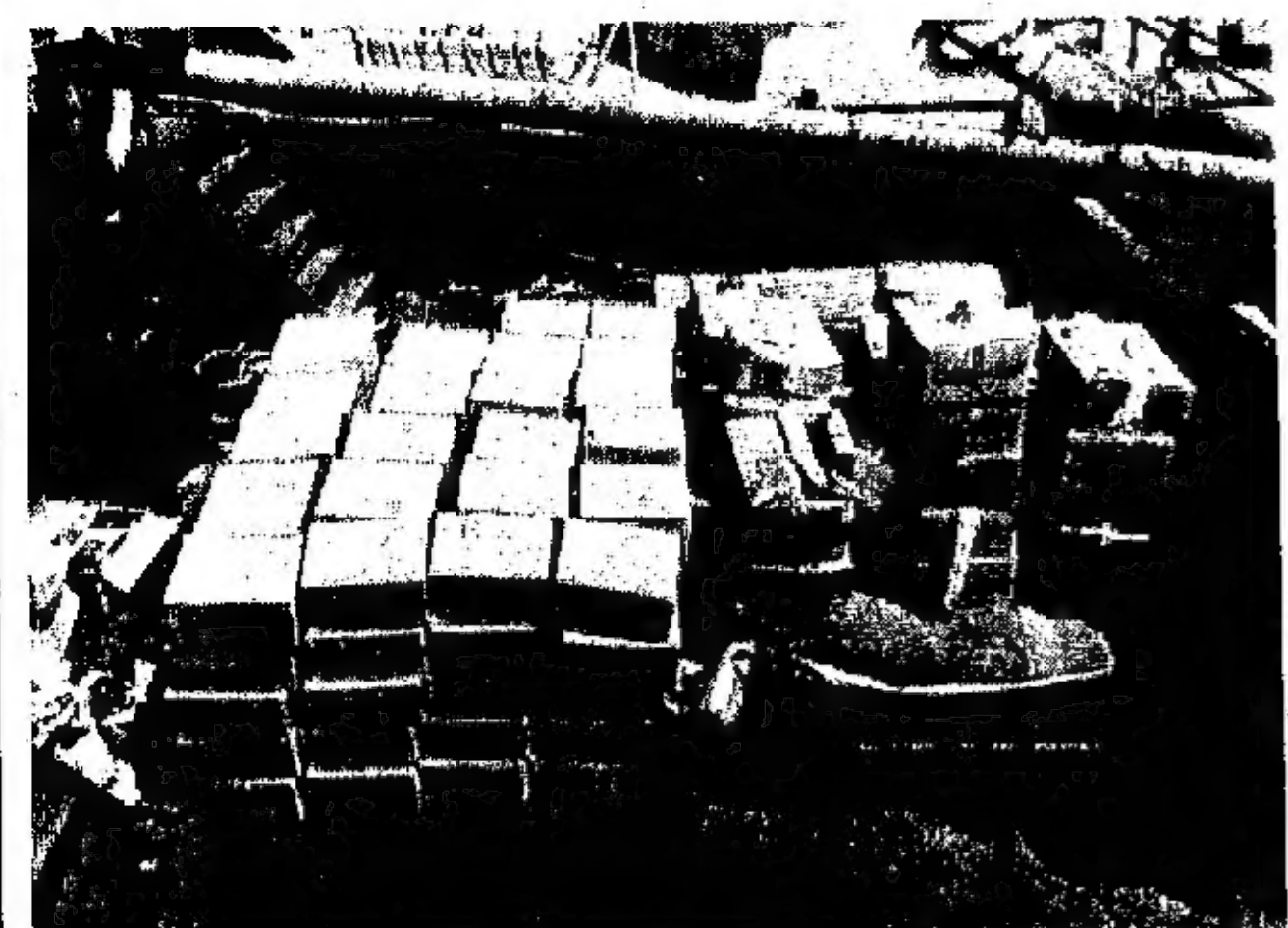
各類印刷

膠片月曆、名片、信箋、表格、書冊、雜誌、廣告、海報、橫幅、圍欄、燈箱、招牌、名片、信箋、表格、書冊、雜誌、廣告、海報、橫幅、圍欄、燈箱、招牌

電話：55987 傳真：55987 香港軒尼詩道188號

著名藝術家茅盾率領
滬劇院演出團抵港

上海滬劇院演出團昨日抵港後，隨即展開演出。該團由著名藝術家茅盾率領，成員包括多位知名演員。演出團在港期間，將為觀眾帶來精彩的滬劇表演。據悉，該團此次來港演出，旨在促進港滬文化交流，並為港人提供高質量的藝術享受。



滬劇院演出團抵港後，隨即展開演出。

【本報訊】昨日下午六時，由香港飛往汕頭的班機，因受風雨影響，延至晚上八時才起飛。該班機上載有旅客及貨物，機上人員表示，延誤期間，旅客均能安坐休息，機上服務亦照常提供。

昨日下午六時，由香港飛往汕頭的班機，因受風雨影響，延至晚上八時才起飛。

【本報訊】昨日下午，由香港飛往汕頭的班機，因受風雨影響，延至晚上八時才起飛。該班機上載有旅客及貨物，機上人員表示，延誤期間，旅客均能安坐休息，機上服務亦照常提供。

昨日下午，由香港飛往汕頭的班機，因受風雨影響，延至晚上八時才起飛。

【本報訊】昨日下午，由香港飛往汕頭的班機，因受風雨影響，延至晚上八時才起飛。該班機上載有旅客及貨物，機上人員表示，延誤期間，旅客均能安坐休息，機上服務亦照常提供。

昨日下午，由香港飛往汕頭的班機，因受風雨影響，延至晚上八時才起飛。

海關查兩艘大陸船 檢逾百萬懷疑私貨

【本報訊】海關昨日在兩艘由大陸開往香港的貨船上，檢出價值超過一百萬元的懷疑私貨。據悉，該批私貨包括多種電子產品及日用品。海關人員在檢查過程中，發現部分貨物包裝上印有偽造的海關標誌，隨即展開進一步調查。

朗屏邨欄河防護不足 居民促房署將之加高

【本報訊】朗屏邨居民昨日向房屋局投訴，指邨內欄河防護不足，存在安全隱患。居民表示，每逢大雨，欄河水位急升，部分欄杆甚至被沖倒，對行人安全構成威脅。居民要求房屋局儘快採取措施，加高欄河防護，以保障居民安全。

本港菜價漲近倍 貨源竟日靠自給

【本報訊】本港蔬菜價格昨日大幅上漲，部分品種漲幅接近一倍。據悉，由於天氣因素及貨源短缺，本港蔬菜供應緊張。市民在市場上購買蔬菜時，普遍反映價格高昂。有關部門呼籲市民節約用菜，並加強蔬菜儲備。

立局成立專責小組 研究預算草案修例

【本報訊】立法局昨日成立一個專責小組，研究預算草案修例。該小組將負責收集各界意見，並向立法局提交建議。立法局表示，成立該小組的目的是為了提高預算草案的質素，並確保其符合社會利益。

閘關遲延意同北拱 商確待尚案方體具

【本報訊】關於閘關遲延問題，有關方面表示，目前尚無具體方案。雙方正就相關問題進行商討，以期達成共識。據悉，該問題涉及多個利益相關方，解決起來較為複雜。有關方面表示，將盡力縮短處理時間，以滿足各方需求。

貨車失竊案急升 警方呼籲司機小心

【本報訊】警方表示，最近貨車失竊案有急升趨勢，呼籲司機在行駛途中保持警惕。警方指出，最近一段時間內，多宗貨車失竊案發生，損失慘重。警方提醒司機，在行駛途中應注意周圍環境，發現可疑情況應立即報警處理。

新機場未與土庫 天盾當先與土庫

【本報訊】新機場建設進展順利，預計近期內可動工興建。有關方面表示，新機場的建設將為香港帶來巨大的經濟效益。同時，土庫問題亦受到關注，有關方面表示，將加強對土庫的監管，確保其安全使用。

飛機升降澳機場 避過珠海市中心

【本報訊】澳門機場飛機升降高度將有所調整，以避過珠海市中心。有關方面表示，調整高度是為了確保飛行安全，並減少對珠海市中心的不利影響。調整方案將經過嚴格評估後實施。

中國電話簿

China Telephone Directory

中英對照版本 • English-Chinese Version

中國郵電部授權出版

中英文對照《中國電話簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話簿公司出版，並發行國內外的全國性電話簿。香港大公報合營機構現代中國有限公司為海外代理。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話簿收錄全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工商企業、海外商社、單位及外僑駐港辦事處、各國駐港領事館等電話、地址(部分還有電報、用戶電報、傳真)加上部分分、支、分公司資料，以中英文刊登，方便中外人士查閱。九一年版更分設政府及非政府單位(白頁)和工商企業(黃頁)兩大類，使查閱更為方便，同時增強了廣告宣傳效果。

資料最新

本電話簿資料由中國電話簿公司、各省市電話簿公司、電信管理局提供。在全國電話迅速發展，大量新號碼、新地址不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通訊資料。

國內外發行，廣為採用

本電話簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外僑駐港辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大實業並採用供旅客查閱。

在國外，發行港、澳、台、南韓地區及美國、日本、歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門。是海外對華貿易最應必備的參考書。

1991年中英對照版

經已出版

大公報門市部有售

每本港幣300元

經銷發行：

現代中國有限公司

香港軒尼詩道397號2003室

電話：5737335 傳真：8381812

大公報門市部

香港軒尼詩道342號 電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司

香港德輔道西345號6樓 電話：5486160 5487262

議員談新機場問題

【本報訊】行政、立法兩局議員昨日分別就新機場問題發表意見。議員們認為，新機場的建設應以安全為首要考慮因素，並應加強與周邊地區的協調。

飛機升降澳機場 避過珠海市中心

【本報訊】澳門機場飛機升降高度將有所調整，以避過珠海市中心。有關方面表示，調整高度是為了確保飛行安全，並減少對珠海市中心的不利影響。

香港當選後 港人當先與土庫

【本報訊】香港當選後，港人當先與土庫問題受到關注。有關方面表示，將加強對土庫的監管，確保其安全使用。

飛機升降澳機場 避過珠海市中心

【本報訊】澳門機場飛機升降高度將有所調整，以避過珠海市中心。有關方面表示，調整高度是為了確保飛行安全，並減少對珠海市中心的不利影響。

香港當選後 港人當先與土庫

【本報訊】香港當選後，港人當先與土庫問題受到關注。有關方面表示，將加強對土庫的監管，確保其安全使用。



著名藝術家茅玉率領
滬劇院演出團抵港
今晚首演《大雷雨》

【本報訊】由著名滬劇藝術家茅玉率領的上海滬劇院演出團，一行十八人，昨（廿九）日抵達香港，展開為期三天的訪問演出。該團此行是應香港滬劇院之邀，來港演出。茅玉表示，這次來港演出，是該團第三次訪問香港，也是該團有史以來規模最大的一次。該團此行將在香港演出三場，分別是《大雷雨》、《漁光曲》及《漁光曲》。

澳門六位現代畫家 今起在港舉辦聯展

【本報訊】由澳門六位現代畫家組成的「澳門現代畫家聯展」，將於今（三十）日起在港舉辦。該聯展由澳門現代畫家協會主辦，旨在向香港藝術界及公眾介紹澳門現代畫家的創作成果。聯展的六位畫家分別是：李振輝、李振輝、李振輝、李振輝、李振輝、李振輝。聯展將展出他們近年創作的多幅作品，包括油畫、水彩畫及版畫等。聯展將於四月三十日至五月五日止，在「澳門現代畫家協會」舉行。

石齊畫作展周六揭幕 以強烈色彩營造意境

【本報訊】著名畫家石齊的畫作展，將於本（三十）晚在「澳門現代畫家協會」揭幕。石齊表示，他的畫作以強烈色彩為特點，旨在營造出一種獨特的意境。他的畫作多取材於自然景觀，如山水、花鳥等。石齊的畫作風格獨特，色彩鮮艷，具有強烈的視覺衝擊力。他的畫作曾多次在國內外展出，深受觀眾喜愛。此次展覽將展出石齊近年創作的多幅作品，包括油畫、水彩畫及版畫等。

集全版出品作特扎莫 世間唱唱射鏢張八百

【本報訊】著名音樂家扎莫的專輯《世間唱唱射鏢張八百》，將於本（三十）晚在「澳門現代畫家協會」舉行首場演出。扎莫表示，這張專輯是他多年創作的心血結晶，旨在向聽眾展示他的音樂才華。專輯中的歌曲多取材於民間故事及歷史典故，具有濃厚的文化底蘊。扎莫的音樂風格獨特，旋律動聽，深受聽眾喜愛。此次演出將由扎莫親自指揮，並邀請多位優秀的樂手伴奏。

港樂下周新界獻藝 演奏《幻想交響曲》

【本報訊】香港管弦樂團將於下（五）晚在「新界」舉行演出，演奏《幻想交響曲》。香港管弦樂團表示，此次演出是該團為慶祝成立週年而舉行的系列演出之一。《幻想交響曲》是法國作曲家柏遼茲的代表作之一，具有極高的藝術價值。香港管弦樂團將由指揮家「」親自指揮，為聽眾帶來精彩的演出。

青年音樂家匯演 演繹羅西尼名曲

【本報訊】由多位青年音樂家組成的「青年音樂家匯演」，將於本（三十）晚在「澳門現代畫家協會」舉行。此次匯演將由多位優秀的青年音樂家參與，包括鋼琴、小提琴、大提琴等樂器演奏。匯演將演奏多位著名作曲家的作品，包括羅西尼的名曲。此次匯演旨在展示青年音樂家的才華，並促進音樂藝術的交流與發展。

著名藝術家茅玉率領 滬劇院演出團抵港 今晚首演《大雷雨》

【本報訊】由著名滬劇藝術家茅玉率領的上海滬劇院演出團，一行十八人，昨（廿九）日抵達香港，展開為期三天的訪問演出。該團此行是應香港滬劇院之邀，來港演出。茅玉表示，這次來港演出，是該團第三次訪問香港，也是該團有史以來規模最大的一次。該團此行將在香港演出三場，分別是《大雷雨》、《漁光曲》及《漁光曲》。

澳門六位現代畫家 今起在港舉辦聯展

【本報訊】由澳門六位現代畫家組成的「澳門現代畫家聯展」，將於今（三十）日起在港舉辦。該聯展由澳門現代畫家協會主辦，旨在向香港藝術界及公眾介紹澳門現代畫家的創作成果。聯展的六位畫家分別是：李振輝、李振輝、李振輝、李振輝、李振輝、李振輝。聯展將展出他們近年創作的多幅作品，包括油畫、水彩畫及版畫等。聯展將於四月三十日至五月五日止，在「澳門現代畫家協會」舉行。

石齊畫作展周六揭幕 以強烈色彩營造意境

【本報訊】著名畫家石齊的畫作展，將於本（三十）晚在「澳門現代畫家協會」揭幕。石齊表示，他的畫作以強烈色彩為特點，旨在營造出一種獨特的意境。他的畫作多取材於自然景觀，如山水、花鳥等。石齊的畫作風格獨特，色彩鮮艷，具有強烈的視覺衝擊力。他的畫作曾多次在國內外展出，深受觀眾喜愛。此次展覽將展出石齊近年創作的多幅作品，包括油畫、水彩畫及版畫等。

集全版出品作特扎莫 世間唱唱射鏢張八百

【本報訊】著名音樂家扎莫的專輯《世間唱唱射鏢張八百》，將於本（三十）晚在「澳門現代畫家協會」舉行首場演出。扎莫表示，這張專輯是他多年創作的心血結晶，旨在向聽眾展示他的音樂才華。專輯中的歌曲多取材於民間故事及歷史典故，具有濃厚的文化底蘊。扎莫的音樂風格獨特，旋律動聽，深受聽眾喜愛。此次演出將由扎莫親自指揮，並邀請多位優秀的樂手伴奏。

港樂下周新界獻藝 演奏《幻想交響曲》

【本報訊】香港管弦樂團將於下（五）晚在「新界」舉行演出，演奏《幻想交響曲》。香港管弦樂團表示，此次演出是該團為慶祝成立週年而舉行的系列演出之一。《幻想交響曲》是法國作曲家柏遼茲的代表作之一，具有極高的藝術價值。香港管弦樂團將由指揮家「」親自指揮，為聽眾帶來精彩的演出。

青年音樂家匯演 演繹羅西尼名曲

【本報訊】由多位青年音樂家組成的「青年音樂家匯演」，將於本（三十）晚在「澳門現代畫家協會」舉行。此次匯演將由多位優秀的青年音樂家參與，包括鋼琴、小提琴、大提琴等樂器演奏。匯演將演奏多位著名作曲家的作品，包括羅西尼的名曲。此次匯演旨在展示青年音樂家的才華，並促進音樂藝術的交流與發展。

香港中華中學第十五季首次演出

氣壯山河

第十五季首次演出

指揮：陳國輝
鋼琴：林國輝
小提琴：黃安瀾
大提琴：黃建莊

花曲：陳國輝
古曲：林國輝
（一）春月花月夜
（二）春月花月夜
（三）春月花月夜
（四）春月花月夜
（五）春月花月夜
（六）春月花月夜
（七）春月花月夜
（八）春月花月夜
（九）春月花月夜
（十）春月花月夜

名家匯聚——中樂演奏及演唱會

東方藝術團演出

九一年四月十四日（星期日）晚上八時
沙田大會堂音樂廳

九一年四月十八日（星期四）下午三時
屯門大會堂音樂廳

票價：\$20, \$30, \$40

門券現已在各表演場地及城市廣場樂樂商場發售
特設小組半價票（每位學生及六十歲或以上人士）
查詢：452 7328（沙田大會堂）
694 2511（屯門大會堂）
節目如有更改，以城市廣場樂樂商場公佈為準

（一）《漁光曲》（演唱）
（二）《漁光曲》（演唱）
（三）《漁光曲》（演唱）
（四）《漁光曲》（演唱）
（五）《漁光曲》（演唱）
（六）《漁光曲》（演唱）
（七）《漁光曲》（演唱）
（八）《漁光曲》（演唱）
（九）《漁光曲》（演唱）
（十）《漁光曲》（演唱）

中國郵電

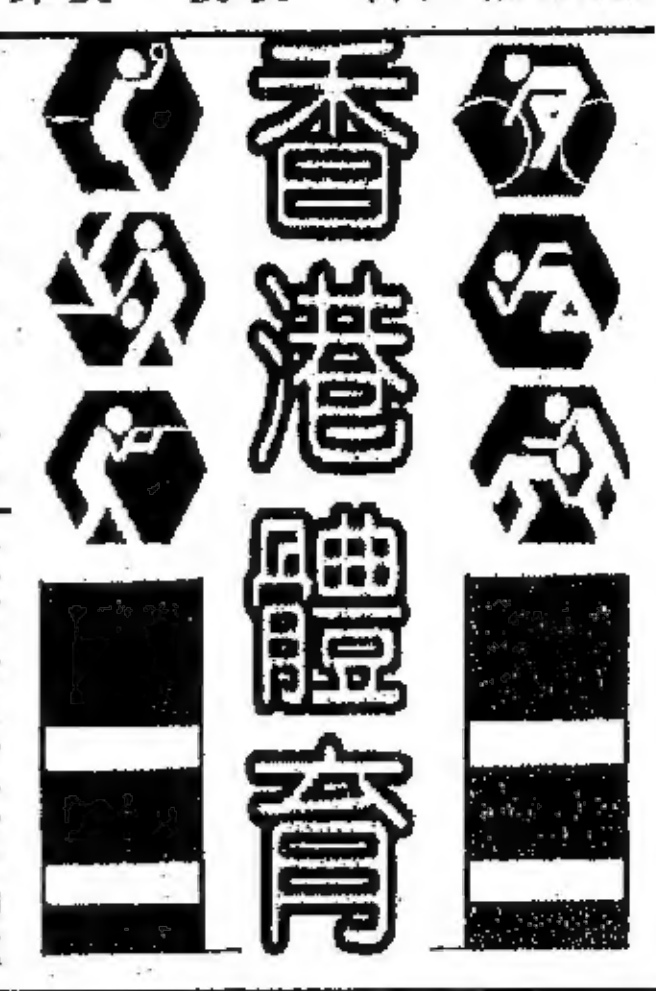
中港郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電
中國郵電

199

南華昨擊敗依波路 穩奪本屆聯賽錦標

譚拔士招重文下半場先後建功

【本報訊】南華足球隊昨晚在沙田大球場，以二比零擊敗依波路足球隊，穩奪本屆聯賽錦標。譚拔士在比賽中表現出色，先後在下半場攻入兩球，為球隊鎖定勝局。



香港體育

香港體育

香港體育新聞摘要，包括各項體育賽事的簡要報導。

足總杯賽揭幕

【本報訊】足總杯賽昨晚在沙田大球場揭幕，由南華足球隊對陣依波路足球隊。比賽在激烈的競爭中進行，最終南華隊以二比零獲勝。

球場夏季例行封閉

【本報訊】由於天氣炎熱，多個足球場將於夏季例行封閉，以保障球員的健康和比賽的質量。

下屆快譯通副領隊

【本報訊】快譯通足球隊已宣佈下屆副領隊的人選，並表示將繼續致力於提高球隊的競爭力。

賽聯球籃組甲

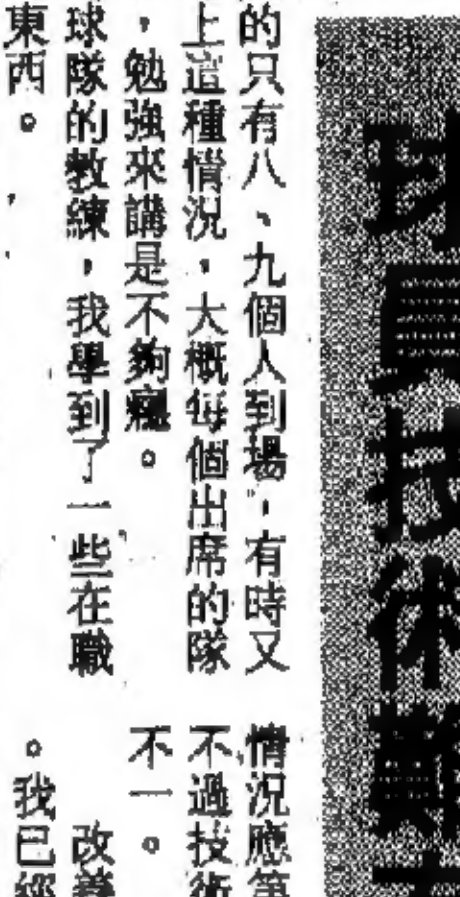
【本報訊】甲組籃球聯賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華籃球隊對陣依波路籃球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

誠服務

誠服務廣告，提供各類優質服務，包括旅遊、餐飲、娛樂等。

球員技術有進步

【本報訊】隨著訓練的深入，球員們的技術水平有了顯著提高，這將有助於他們在未來的比賽中取得更好的成績。



球員技術有進步

梁帥榮人球觀

【本報訊】梁帥榮在比賽中展現了精湛的球技，吸引了眾多觀眾的目光。

譚拔士與巴貝利

【本報訊】譚拔士與巴貝利在比賽中展開了激烈的競爭，雙方都展現出了極強的實力。

港體育學院要員

【本報訊】港體育學院要員在比賽中發揮了關鍵作用，為球隊的勝利做出了重要貢獻。

足球場夏季例行封閉

【本報訊】由於天氣炎熱，多個足球場將於夏季例行封閉，以保障球員的健康和比賽的質量。

下屆快譯通副領隊

【本報訊】快譯通足球隊已宣佈下屆副領隊的人選，並表示將繼續致力於提高球隊的競爭力。

賽聯球籃組甲

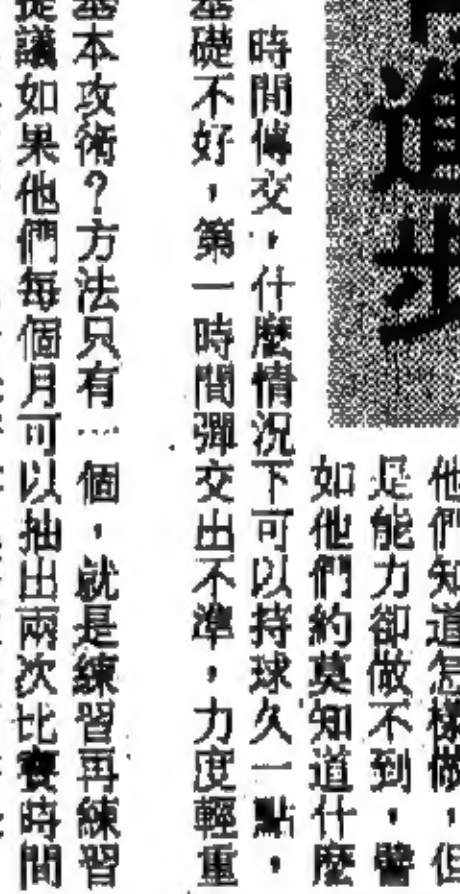
【本報訊】甲組籃球聯賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華籃球隊對陣依波路籃球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

誠服務

誠服務廣告，提供各類優質服務，包括旅遊、餐飲、娛樂等。

培德張碰硬堡艾

【本報訊】培德張與艾堡在比賽中展開了激烈的競爭，雙方都展現出了極強的實力。



培德張碰硬堡艾

利物浦作客列斯聯

【本報訊】利物浦足球隊昨晚在沙田大球場對陣列斯聯足球隊。比賽過程激烈，最終利物浦隊以二比零獲勝。

世界羽球錦標賽

【本報訊】世界羽球錦標賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華羽球隊對陣依波路羽球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

短跑健兒備戰奧運

【本報訊】短跑健兒們正在積極備戰奧運會，他們將在各項短跑項目中爭取好成績。

訪中國田徑隊教練陳家全

【本報訊】本報記者訪問了中國田徑隊教練陳家全，就中國田徑隊的訓練情況和奧運會備戰情況進行了採訪。

索判判長會賽馬

【本報訊】索判判長會賽馬昨晚在沙田大球場舉行，由南華賽馬隊對陣依波路賽馬隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

賽聯球籃組甲

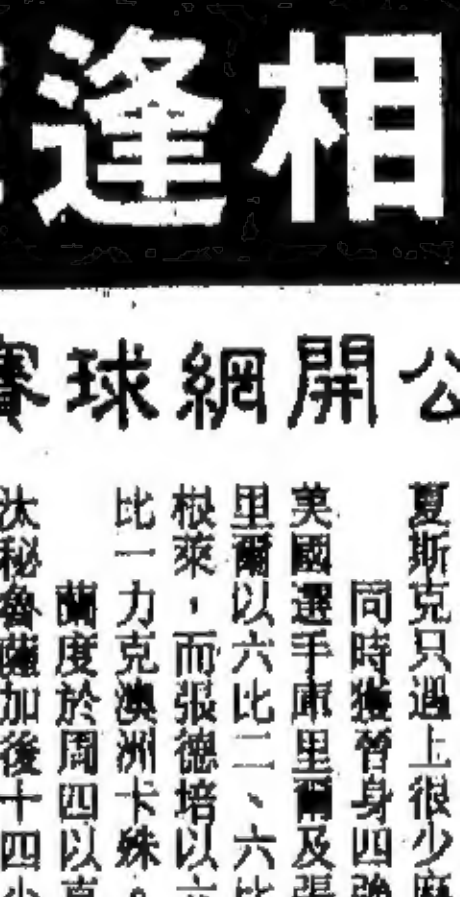
【本報訊】甲組籃球聯賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華籃球隊對陣依波路籃球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

誠服務

誠服務廣告，提供各類優質服務，包括旅遊、餐飲、娛樂等。

阿仙奴欲奪雙料冠軍

【本報訊】阿仙奴足球隊在比賽中表現出色，有望奪得雙料冠軍。



阿仙奴欲奪雙料冠軍

足總杯決賽在溫布萊球場舉行

【本報訊】足總杯決賽將於今晚在溫布萊球場舉行，由南華足球隊對陣依波路足球隊。

世界羽球錦標賽

【本報訊】世界羽球錦標賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華羽球隊對陣依波路羽球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

短跑健兒備戰奧運

【本報訊】短跑健兒們正在積極備戰奧運會，他們將在各項短跑項目中爭取好成績。

訪中國田徑隊教練陳家全

【本報訊】本報記者訪問了中國田徑隊教練陳家全，就中國田徑隊的訓練情況和奧運會備戰情況進行了採訪。

索判判長會賽馬

【本報訊】索判判長會賽馬昨晚在沙田大球場舉行，由南華賽馬隊對陣依波路賽馬隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

賽聯球籃組甲

【本報訊】甲組籃球聯賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華籃球隊對陣依波路籃球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

誠服務

誠服務廣告，提供各類優質服務，包括旅遊、餐飲、娛樂等。

中美女排今對壘

【本報訊】中美女排將於今晚在沙田大球場對壘，雙方都將全力以赴爭取勝利。



中美女排今對壘

阿仙奴欲奪雙料冠軍

【本報訊】阿仙奴足球隊在比賽中表現出色，有望奪得雙料冠軍。

足總杯決賽在溫布萊球場舉行

【本報訊】足總杯決賽將於今晚在溫布萊球場舉行，由南華足球隊對陣依波路足球隊。

世界羽球錦標賽

【本報訊】世界羽球錦標賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華羽球隊對陣依波路羽球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

短跑健兒備戰奧運

【本報訊】短跑健兒們正在積極備戰奧運會，他們將在各項短跑項目中爭取好成績。

訪中國田徑隊教練陳家全

【本報訊】本報記者訪問了中國田徑隊教練陳家全，就中國田徑隊的訓練情況和奧運會備戰情況進行了採訪。

索判判長會賽馬

【本報訊】索判判長會賽馬昨晚在沙田大球場舉行，由南華賽馬隊對陣依波路賽馬隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

賽聯球籃組甲

【本報訊】甲組籃球聯賽昨晚在沙田大球場舉行，由南華籃球隊對陣依波路籃球隊。比賽過程激烈，最終南華隊以八十分比七十十分獲勝。

誠服務

誠服務廣告，提供各類優質服務，包括旅遊、餐飲、娛樂等。

各類存款 息高利厚

• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣匯率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押

UnionBank
定額銀行

查詢詳情，請電熱線電話 845 1226 或 845 1282。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情 四月十二日 (星期五)

恒生指數 3742.00 +38.07
香港指數 2453.85 +25.03
上證指數 2110.23 +20.10
金銀：1,530,233,404
總成交股數：665,003,733
宗數：18,997

香港分類指數

金融	1897.70	+5.93
公用	2250.23	+0.19
地產	3430.64	+63.22
綜合	2721.25	+34.32
工業	2135.82	+19.24
酒店	1734.69	-0.72

十大成交金額

公司	成交金額	升跌
恒隆	169,230,000	+
太古	145,500,000	+
新豐	117,000,000	+
太古	99,801,000	+
太古	49,391,400	+
太古	48,452,280	+
太古	43,252,894	+
太古	39,447,023	+
太古	34,700,635	+
太古	33,690,949	+

十大上升股票

公司	收市價	升幅
恒隆	91.00	+0.05
太古	90.00	+0.05
新豐	89.00	+0.05
太古	88.00	+0.05
太古	87.00	+0.05
太古	86.00	+0.05
太古	85.00	+0.05
太古	84.00	+0.05
太古	83.00	+0.05
太古	82.00	+0.05

銀 行

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
023 東亞銀行	15.60	15.70	15.70	15.60	15.70	-	225,369	15.55	3.98
440 新華銀行	9.15	9.20	9.20	9.05	9.20	+0.10	1,250,400	10.00	5.22
053 國泰銀行	1.71	1.72	1.72	1.69	1.72	+0.02	1,190,000	11.15	3.46
166 渣打銀行	0.027	0.028	0.027	0.027	0.027	-	55,500,000	-	-
011 匯豐銀行	24.60	24.70	24.80	24.50	24.70	+0.20	726,554	13.41	4.05
055 荷蘭銀行	26.10	26.40	26.40	25.80	26.20	+0.10	2,675,352	13.62	5.95
753 匯豐 100	26.10	26.20	26.30	25.90	26.20	-	13,163	-	-
143 渣打銀行	1.63	1.64	1.64	1.63	1.63	+0.03	28,000	9.53	3.07
345 渣打銀行	39.75	40.00	40.00	39.75	39.75	-	22,708	10.46	4.28

十大成交金額

公司	成交金額	升跌
恒隆	169,230,000	+
太古	145,500,000	+
新豐	117,000,000	+
太古	99,801,000	+
太古	49,391,400	+
太古	48,452,280	+
太古	43,252,894	+
太古	39,447,023	+
太古	34,700,635	+
太古	33,690,949	+

十大上升股票

公司	收市價	升幅
恒隆	91.00	+0.05
太古	90.00	+0.05
新豐	89.00	+0.05
太古	88.00	+0.05
太古	87.00	+0.05
太古	86.00	+0.05
太古	85.00	+0.05
太古	84.00	+0.05
太古	83.00	+0.05
太古	82.00	+0.05

財 務 及 投 資

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
021 聯合企業	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	-0.10	10,000	7.10	8.33
271 亞洲證券	2.05	2.05	2.10	2.05	2.05	-	1,502,800	5.27	4.41
081 中國銀行	0.81	0.82	0.85	0.80	0.82	-	7,654,000	8.72	14.93
106 中國銀行	0.363	0.37	0.375	0.36	0.363	-0.01	1,474,000	6.64	-
214 怡和	0.198	0.20	0.20	0.191	0.20	+0.009	490,000	4.20	-
007 怡和	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	-	1,882,335	9.07	6.12
145 匯豐	12.60	12.60	12.50	12.50	12.50	-	31,000	7.23	8.80
170 渣打	6.70	6.80	6.80	6.60	6.70	+0.10	14,629	3.00	6.06
208 渣打	17.20	17.30	17.20	17.30	17.30	-	669,887	6.31	2.03
376 渣打	0.70	0.72	0.70	0.68	0.70	+0.01	36,000	17.77	-
222 匯豐	1.36	1.38	1.38	1.36	1.38	-	342,000	-	-
009 渣打	2.45	2.50	2.525	2.475	2.475	-0.025	461,000	11.25	4.04
227 渣打	1.30	1.31	1.31	1.30	1.30	-	31,000	7.38	2.62
227 渣打	0.33	0.34	0.34	0.34	0.34	-	24,000	5.34	14.71
233 渣打	0.36	0.37	0.37	0.36	0.36	-	804,000	1.20	-
085 渣打	2.175	2.225	2.25	2.175	2.175	-0.075	3,255,000	9.10	9.60
085 渣打	0.24	0.25	0.24	0.24	0.24	-	158,000	35.74	4.26
285 渣打	1.39	1.40	1.40	1.39	1.40	-	820,000	1.46	0.36
286 渣打	0.42	0.425	0.425	0.41	0.425	+0.01	4,210,000	-	-
276 渣打	0.704	0.705	0.705	0.704	0.705	+0.001	6,556,444	-	-
681 渣打	5.10	5.15	5.00	5.10	5.10	-	60,000	-	-
682 渣打	2.575	2.60	2.625	2.575	2.575	-0.025	151,870	-	-
495 渣打	1.14	1.15	1.16	1.13	1.14	-0.01	2,466,239	-	-

酒 店 飲 食

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
200 新豐	0.221	0.225	0.221	0.217	0.221	-	200,000	22.95	-
207 明仁	2.825	2.85	2.90	2.75	2.85	+0.15	1,686,000	10.11	-
017 新世界	9.65	9.70	9.75	9.50	9.70	+0.05	5,114,598	10.78	6.29
257 新豐	2.40	2.425	2.45	2.375	2.425	-0.025	558,750	8.56	9.86
073 新豐	0.375	0.38	0.38	0.375	0.375	-0.005	590,000	9.64	2.67
282 新豐	1.79	1.80	1.80	1.78	1.80	-	86,571	-	-
369 新豐	2.60	2.70	2.70	2.70	2.70	-	20,849	7.74	3.19
225 新豐	8.85	8.90	8.90	8.80	8.90	+0.10	220,750	10.85	6.74
077 新豐	1.00	1.01	1.00	1.00	1.00	-0.01	50,879	8.62	7.00
221 新豐	2.275	2.30	2.30	2.275	2.30	+0.025	272,000	8.85	3.91
251 新豐	1.81	1.81	1.77	1.81	1.81	-0.03	444,000	11.04	5.25
218 新豐	0.73	0.74	0.75	0.73	0.74	-	1,670,000	5.52	-
263 新豐	1.07	1.08	1.08	1.05	1.07	+0.02	6,556,000	15.07	-
245 新豐	2.575	2.60	2.60	2.55	2.60	+0.05	240,000	4.00	15.38
083 新豐	0.64	0.65	0.65	0.63	0.65	-0.02	27,232,130	12.73	3.58
247 新豐	0.95	0.96	0.96	0.94	0.96	+0.01	5,188,000	10.98	4.46
016 新豐	19.00	19.10	19.10	18.50	19.10	+0.70	2,075,773	12.40	4.05
535 新豐	3.375	3.40	3.45	3.375	3.40	-	3,968,034	12.94	2.01
088 新豐	4.225	4.275	4.25	4.225	4.25	-	281,000	10.57	8.24
089 新豐	5.05	5.15	5.00	5.05	5.05	+0.025	251,150	7.45	5.90
091 新豐	1.88	1.90	1.90	1.88	1.90	+0.02	116,000	-	-
219 新豐	1.19	1.20	1.20	1.19	1.19	-	40,000	132.22	4.20
277 新豐	1.49	1.48	1.48	1.47	1.48	-0.01	90,000	11.09	1.39
266 新豐	1.35	1.36	1.35	1.36	1.36	-0.02	1,000,000	13.40	2.71
267 新豐	1.35	1.36	1.35	1.36	1.36	-0.01	1,000,000	24.46	-
288 新豐	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	-	292,000	10.825	-
091 新豐	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	-0.10	90,000	25.31	2.51
135 新豐	1.667	1.68	1.68	1.67	1.67	-	95,000	25.31	5.71
238 新豐	0.81	0.82	0.82	0.81	0.82	+0.01	1,000,000	10.43	9.15
329 新豐	0.81	0.82	0.82	0.81	0.82	+0.01	1,000,000	10.43	9.15
687 新豐	1.31	1.33	1.33	1.30	1.32	+0.02	1,000,000	10.43	9.15
317 新豐	4.80	4.70	4.65	4.60	4.60	-0.15	1,000,000	10.43	9.15

百 貨 及 其 他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
508 其士商業	0.44	0.45	0.44	0.44	0.44	-	182,000	5.71	11.35
513 恒利	0.40	0.41	0.40	0.39	0.40	-	26,500	10.00	2.50
113 恒利	0.90	0.92	0.90	0.89	0.92	-0.05	262,000	9.06	3.40
689 恒利	1.74	1.81	1.74	1.76	1.76	-0.03	1,552,000	-	-
152 新豐	0.335	0.34	0.335	0.325	0.335	+0.005	490,000	167.50	11.94
647 恒利	1.00	1.01	1.01	1.00	1.01	+0.01	60,000	-	-
580 恒利	0.94	0.98	0.99	0.97	0.97	-0.01	50,000	7.14	11.34
096 永隆 A	17.10	17.80	17.80	17.10	17.10	-0.20	12,000	7.36	6.84
087 永隆	12.60	12.80	12.60	12.40	12.60	+0.10	42,000	9.23	3.57
542 永隆	1.38	1.40	1.38	1.37	1.38	-	44,000	8.21	3.26
241 永隆	2.43	2.50	2.525	2.43	2.43	-0.10	188,000	17.59	30.81
419 永隆	0.335	0.34	0.34	0.33	0.34	-	7,257,832	4.35	12.03
217 永隆	0.66	0.68	0.68	0.67	0.67	-	413,000	12.01	6.42
289 永隆	0.30	0.35	0.35	0.30	0.30	-0.05	62,000	13.13	3.22
282 永隆	1.88	1.90	1.92	1.88	1.90	+0.01	490,000	14.29	2.63

公 用 事 業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
380 大東電報	19.20	19.30	19.40	19.20	19.30	+0.10	240,000	15.79	2.44
061 中電	26.50	26.60	26.50	26.40	26.50	-0.10	2,200,000	20.54	2.04
082 中電	14.50	14.60	14.50	14.40	14.50	+0.10	1,000,000	7.90	-
003 中電	11.00	11.10	11.20	11.00	11.10	-0.10	2,200,000	16.64	2.45
006 中電	11.00	11.10	11.10	11.00	11.10	-	2,200,000	16.64	2.45
009 中電	4.075	4.10	4.10	4.05	4.075	-	1,000,000	8.41	6.42
050 中電	7.10	7.15	7.15	7.10	7.15	+0.05	1,572,707	16.29	3.92
058 中電	7.55	7.60	7.65	7.55	7.55	-	186,837	11.44	6.80
082 中電	7.55	7.60	7.65	7.55	7.55	-	186,837	11.44	6.80

城市酒店	0.51	0.52	0.54	0.51	0.52		370,000	
遠東酒店	0.97	0.98	0.99	0.96	0.98	+0.02	1,600,000	81.67
富豪酒店								
富豪酒店 A (附註)	1.77	1.78	1.79	1.78	1.78	-0.01	128,000	9.47
金獅	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50		18,000	
金獅	0.58	0.59	0.59	0.58	0.58	-0.01	370,000	9.40
金獅	7.50	7.55	7.55	7.50	7.50		182,000	8.24
利華企業	4.525	4.55	4.575	4.525	4.55		251,000	13.58
大酒樓	3.45	3.45	3.50	3.425	3.475	+0.05	90,000	11.21
文華東方	5.00	5.05	5.10	4.975	5.05	-0.05	934,498	9.88
文華東方酒店	5.00	5.05	5.05	5.00	5.05		56,600	29.58
200 新豐	10.20	10.50	10.50	10.20	10.20		2,000	25.44

二點五分百至跌率年

降價物費消月上美 現出次首來年五為

地餘息減有大可緩紓脹通明表

【路透社華盛頓十二日電】美國勞工部十二日公布，三月份美國消費者物價指數下降百分之零點二五，為一九九一年三月以來最低點。勞工部表示，三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。三月份消費者物價指數下降百分之零點二五，主要是由於能源價格下降所致。

英基本利率減半厘

降至十二厘為今年第四次減息

【路透社倫敦十二日電】英倫銀行十二日宣佈，將基本利率由百分之十三點二五調低至百分之十二點二五。這是英倫銀行今年第四次減息。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。英倫銀行表示，減息是為了刺激經濟增長。

橡膠需求有望增加

價格似見底可反彈

【路透社倫敦十二日電】橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。橡膠需求有望增加。

橡膠價升勢能否持久

價格似見底可反彈

【路透社倫敦十二日電】橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。橡膠價升勢能否持久。

美若減息利金市

黃金低報三六一

【路透社倫敦十二日電】美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

美若減息利金市。美若減息利金市。美若減息利金市。

德三月份批發價跌

小麥出口增四成

【路透社柏林十二日電】德國三月份批發價跌。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

小麥出口增四成。小麥出口增四成。小麥出口增四成。

焊接式管路配件

WELDING FITTINGS

產品標準: ANSI B16.9, ANSI B16.28, JIS B2304, JIS B2311, JIS B2312, DIN 2605, HGJ514-87, 粵Q/HG215-88

產品種類: 45°, 90°, 180°

管頭規格: Std, Sch40, Sch80

彎曲半徑: R=1.5D

管頭口徑: 1"-12"

歡迎廣大用戶洽談訂貨、投資與合作。並承接來料、來樣加工等業務。歡迎經銷、代理。

廣東省石龍石油石化機械廠

Guangdong Shilong Petro Chemical Machinery Plant

廠址: 廣東省石龍鎮火車站西

電話: 612731 612721 電傳: 9863

圖文傳真: (07620)612731 廠長: 麥文

Add: Railway station, W Shilong Town, Dongguan, Guangdong.

Tel: 612731 612721 Cable: 9863

Fax: (07620)612731 Factory director: Mai Wen

誠聘營業代表

某化工機構誠聘駐國內營業代表多名，由五程度，有中國貿易經驗，能操流利英語及國語。

來函請詳述履歷，連同近照寄香港皇后大道中340號華泰國際大廈1402-3室人事收

日三月份破產多

較去年同期增五成

【路透社東京十二日電】日本三月份破產公司數目比二月份增加百分之五。三月份破產公司數目比二月份增加百分之五。三月份破產公司數目比二月份增加百分之五。

首都賓館

CAPITAL HOTEL

● 位居市中心 可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室、一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景“絕于內外”幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地盤球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、換票、代辦、旅遊服務、出租車服務

北京前門大街3號 電話: 5129988

電傳: 222650 CHB CN 傳真: 5120309 電報: 8288 郵政編碼: 100006

美國人湖牌

GREAT LAKES U.S.A.

溴素 (Br2)

Great Lakes Chemical Corporation

應用廣泛: 防火劑、藥物、染料、防腐劑、氧化及氯化劑、電池消滅劑、氯化物、氫溴酸、四乙基鉛、軍用品。

香港經銷商: 第一商社株式會社

聯絡人: 吳永權先生/張瑞芳小姐

電話: 5465495 (8線)

電傳: 8582807 8582794

圖文傳真: DISCOBRA HONG KONG

活氏(TEFL)學院環球集團

唯一能獲得中國大使館認證的學校。

擁有最多海外留學生的學院。

與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。

與威靈頓地區工業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證。

西歐、美國、澳洲、東南亞各國，協助學生簽證。

全部為當地政府認可，因手續手續各有不同，歡迎查詢。

WOODS COLLEGES WORLDWIDE

BOX 340 G.P.O. SYDNEY N.S.W. 2001 AUSTRALIA

電話: (61-2) 552-1956 圖文傳真: (61-2) 660-1967

附回信信封以便寄信

左欽車

豐田 轎車、麵包車

日產 12座

貨運貿易有

中國貿易

本公司可以 買賣各類 紅參、水參、燕窩、海參、鹿茸、冬蟲夏草、人參、高麗參、花旗參、西洋參、生參、熟參、參茸燕鮑、山珍海味、名貴藥材、各類食品、各類化妝品、各類日用品、各類玩具、各類禮品、各類文具、各類書籍、各類雜誌、各類報紙、各類音像製品、各類電子產品、各類機械設備、各類建築材料、各類五金工具、各類農林牧漁產品、各類礦產品、各類能源產品、各類環保產品、各類高新技術產品、各類服務業產品、各類金融產品、各類保險產品、各類法律服務、各類醫療服務、各類教育服務、各類文化服務、各類體育服務、各類娛樂服務、各類旅遊服務、各類交通服務、各類通訊服務、各類信息服務、各類其他服務。

市情波動定力要足

沈金

昨日股市大起七點，市情波動定力要足。昨日股市大起七點，市情波動定力要足。昨日股市大起七點，市情波動定力要足。

人強女

謝芳



裁總副行銀

謝芳

在九十年代的今天，婦女在社會上的地位，已不再像過去那樣，是男人的附庸。在九十年代的今天，婦女在社會上的地位，已不再像過去那樣，是男人的附庸。

中資協會

劉彥

全由駐港中資機構組成的「香港中資協會」，最近已正式成立。全由駐港中資機構組成的「香港中資協會」，最近已正式成立。

標陸約紐售普朗特

盈青

巴利沙大酒店是紐約的大都會，這幢名聞遐邇的建築物，位於曼哈頓區。巴利沙大酒店是紐約的大都會，這幢名聞遐邇的建築物，位於曼哈頓區。

絕頂好橋

任風雲

「我們一向從事法律事務，斷不能因小事而鬧得不可開交。」任風雲說。我們一向從事法律事務，斷不能因小事而鬧得不可開交。

市上將鐵網榮東幾

顧鳳賞折周經幾

「公債上市，公債上市，公債上市。」顧鳳賞說。公債上市，公債上市，公債上市。

富表兄騰臉

嘉露

朋友從德國來信說，最近情況，千頭萬緒，不知從何下手。朋友從德國來信說，最近情況，千頭萬緒，不知從何下手。

香氣四溢求招徠

陳清輝

「曲奇店有段時間，生意一直不景氣。」陳清輝說。曲奇店有段時間，生意一直不景氣。

方壓減「佬大」

錢金

「在股市上，壓力減低，在股市上，壓力減低。」錢金說。在股市上，壓力減低，在股市上，壓力減低。

新聞聯想

董文

「這真不可思議。」董文說。這真不可思議。這真不可思議。這真不可思議。

不能移

林說小

「她決定要嫁給他。」林說小說。她決定要嫁給他。她決定要嫁給他。

王祥卜命

林說小

「原來，他叫王祥。」林說小說。原來，他叫王祥。原來，他叫王祥。

黨朋

林說小

「我還有點懷疑，他可能用什麼方法。」林說小說。我還有點懷疑，他可能用什麼方法。

彈詠歌

林說小

「你這歌，你這歌，你這歌。」林說小說。你這歌，你這歌，你這歌。

築業伙子

林說小

「這伙子，這伙子，這伙子。」林說小說。這伙子，這伙子，這伙子。

今日沙田賽馬騎師配搭及獨贏連贏賠率表

第一場	第二場	第三場	第四場	第五場
1. 馬名: 1234567890 2. 騎師: 1234567890 3. 賠率: 1234567890	1. 馬名: 1234567890 2. 騎師: 1234567890 3. 賠率: 1234567890	1. 馬名: 1234567890 2. 騎師: 1234567890 3. 賠率: 1234567890	1. 馬名: 1234567890 2. 騎師: 1234567890 3. 賠率: 1234567890	1. 馬名: 1234567890 2. 騎師: 1234567890 3. 賠率: 1234567890

紫瓊口 楊 前往海邊，此乃她首次陸足，她笑說是見到真正的中國人，與人以前所想像的，有所不同。



劉嘉玲期望成影后

劉嘉玲期望成影后

到嘉玲以《阿飛正傳》競逐今年香港電影金像獎最佳女主角一角，不少人覺得她太會做大，導演區丁平更以肯定的口吻說她太美麗，令劉嘉玲自信心更膨脹。

連橫拍了《說散》，兩部好戲，無形中以後傾怎麼做呢？以後來如接不了戲不拍嗎，我是演員不能不拍呀，許多演員在當差，許多導演

思聰

你們別聽他胡說！平素，去年我以他執導的『龍魂』爲人角？不過，我覺得我非拿出來試試不可。結果又如何？」

「不過，我覺得自己已連續兩屆得到提名，在我成戲中，我已得到了大家的支持！」即使沒有幾聲，但我我的演技已等於拿到一獎的認同。」

劉麗玲覺得自己有五分之一機會，她個較好得張玉和鄭洽洽，男主角則看好梁朝輝及張國榮。

兩年來廟會會陪劉麗玲一起出席頒獎禮，今年便是頒發最佳新女之，而得獎人也如傅仲秋的是最佳女主角，大導演又是對劉麗玲的話，就太巧了，劉麗玲道：『那有這麼巧合，不過去年我在生台前，當司儀宣佈最佳女主角就是我——時，那一剎那我真希望立即可以得到，我緊張得手心都出汗了一」

「你加多麼努力，是否要更加辛勤？」

「我會盡力去演，但我不明白而去過苦練，因爲這電影是拍給觀眾看，而不單止是

感與扣攝虜集有呈
與羅慧娟鄧萃雯合作演小姐左

海小惠初次嘗試演出舞台劇，她表示與劉嘉玲、鄭裕榮排戲，不過已覺得拍來不「同」而她們三個雖然一起是「一個鐵籠」，但絕沒有一爭互鬥醋口，彼此互相幫助意見，雖有時人笑話法不通，可是都明白是為演出所需。

轉着另一「橋段演員」，她可受此風所影響？小惠自認「無厘頭電影」陣開拍後平淡，不過每種狀態都有起伏，那太介懷，便做不到那麼「自然」。因為這種高低調必須把握了幾個人，她相信當明星的才華不止一次故技重演。

影圈近日吹起「風潮」

在另一熱潮是，在江蘇片例如影片《以非演員》或以許軍一到幾部電影，為早前因「潮」，原因電影，都成了「星仔風」。

小惠指出，能在娛樂圈繼續發展，是憑着三大格言為標，第一是「食得」，第二是「抵得渴」，第三是「人在江湖身不在」，最後是「人無求品自高」，「三句格言很難達到，但亦會努力嘗試。」

認為非因公開男左

李美鳳自「港姐」出身，已被公認為「靚女郎」，而且甚受歡迎，更是一位「過去年可換的新星」。可憐過去年，美鳳的「心儀女」，可是當她公開男友為林敏聰後，男界既知

呂少玲、樊少皇前晚出席他們主演的

劇本，其中一個就是類似《魔》片的。呂少玲目前與一班幕後人員在度兩個星期，他從未出席過這樣以他為主角的場面。呂少玲日前與一班幕後人員在度兩個星期，他從未出席過這樣以他為主角的場面。

用四十二吋胸部為她

昨日
欣燕燙了
新髮，厚
是在泰國
燙了六百
萬的，她
愛型非常
不滿，由
於溝通不
來，只好
刺通，方
不明白意
思，託國
黑人歌手
珍納積演



江華與吳雪還首是作拍實影

張衛健手術頗順利
無線願等待三星期

張術健前晚已動手術，將右手肘部之碎骨取出。醫生說今次手術不單救食物。醫生對他講個多星期後便可以寫字，至於可否搵工作他也不無緣方面。星期為限，在間內他傷處復

食物。醫生對他說：「多星期後便可以寫信了。」

狄寶娜穎嘉 又犧牲色相

出道的驚人，都願意為

剛開攝一番，美國女星狄寶娜穎嘉最近已上套作時也不惜犧牲色相，然而已超作畢演出，但最近在巴黎，狄寶娜穎嘉拍多場過要戲，更不介意作全身大露體，比當年過之而無不及。

由於新聞無從得知，為何對此大膽角色，外間無從得知，如作記者談論，但熟悉她的朋友都認為全因托普拿就是，上港台就是，就是。

346(25院)
355(21院)
320(22院)
389(21院)
350(6院)
618(9院)
514(9院)
735(7院)
698(10院)
099(1院)

拒有 孫名

四月十二日止計	2 新精武門	22,830.5
	3 敗家	18,287.1
	4 雙城故事	7,486.9
	5 何日君再來	5,770.6
	6 興狼共舞	4,775.5
	7 飛越童真懷集	3,225.5
	8 無語問蒼天	2,809.8
	9 教父第三集	2,617.2
	10 師父勿語	2,606.8

並請特別注意

少奇婦之
立即離去
若對方已
的開眼，
如可以呼
愛戀拍三
糾纏感戲
她是
備亞姐會
獎贈原來
，原來來
開，以及
及板

① 賊豪	1,177.346(25院)
② 我姐妳玩嘢	494.355(21院)
③ 妖魔道	372,320(22院)
④ 新精武門	260,589(21院)
⑤ 危情十日	168,850(6院)
⑥ 淫夢	143,618(9院)
⑦ 大太監李蓮英	129,514(9院)
⑧ 鐵甲王	122,735(7院)
⑨ 人鬼情未了	105,698(10院)
⑩ 與狼共舞	105,099(1院)
至四月十二日止票房總收入	
① 人鬼情未了	32,802,149(114天)
② 新精武門	22,580,589(21天)
③ 賊豪	18,247,126(8天)
④ 雙城故事	7,486,905(15天)
⑤ 何日君再來	5,770,684(16天)
⑥ 與狼共舞	4,775,561(23天)
⑦ 飛越龍黃真集	3,225,578(16天)
⑧ 無情問著天	2,809,832(35天)
⑨ 教父第三集	2,617,206(23天)
⑩ 婚姻勿語	2,606,810(16天)

四月十二日止計



傳宣球足國英攝視亞馬螢曉陳與（右）單名孫

江華不諱言金錢，收工回去，也要太一人留在家中，



黎海珊有感女藝員應該自重，應該女性應有的尊嚴，藉新聞來宣傳。

對發展也有影響。

▲自從黃一山公開追求李秀媚後，外界對於她們的發展十分關注。昨日兩人為節目《猛料差館》宣傳時，記者要求合照，起初兩人表現有點格格不入，後來

位居市中心，可俯瞰天安門廣場和故宮景色。設有243間標準客房、41套雙間套房、11套豪華套房及1套總統套房，尚有120間辦公室。

市內唯一一座圓柱式建築風格的高層賓館，燕山八景「銀于內外」幽靜典雅。設有四川、潮州等風味的中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地盤球室、美容中心、商場、禮儀中心、提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務。



首都賓館
CAPITAL HOTEL
北京前門大街3號
電話：5129988
傳真：222650 CH CH
傳真：5129309
傳真：5288
國際傳真：100006



中國北京 BEIJING CHINA
西苑飯店
XI YUN HOTEL
西苑飯店 北京二環
TLX: 22831-22835 XYH CH
TEL: 8313388 FAX: (01) 8314577

北京西苑飯店是一座具有現代國際水準的飯店，位於北京西苑二環，與中國出口貿易大廈和首都體育館相毗鄰，中國銀行、總商會等政府機關和貿易辦事處均可通達，交通極為便利。飯店共有客房1250套，室內裝飾典雅、舒適；11個大小餐廳提供中國、川、粵、滬等南北風味佳餚和西式大餐。主樓頂層是京城第一家旋轉餐廳，登高眺望，可將北京風光盡收眼底。飯店實行全面電腦管理，各種服務設施一應俱全，國內外電話直撥和飛機票代理更使賓客感到格外方便。

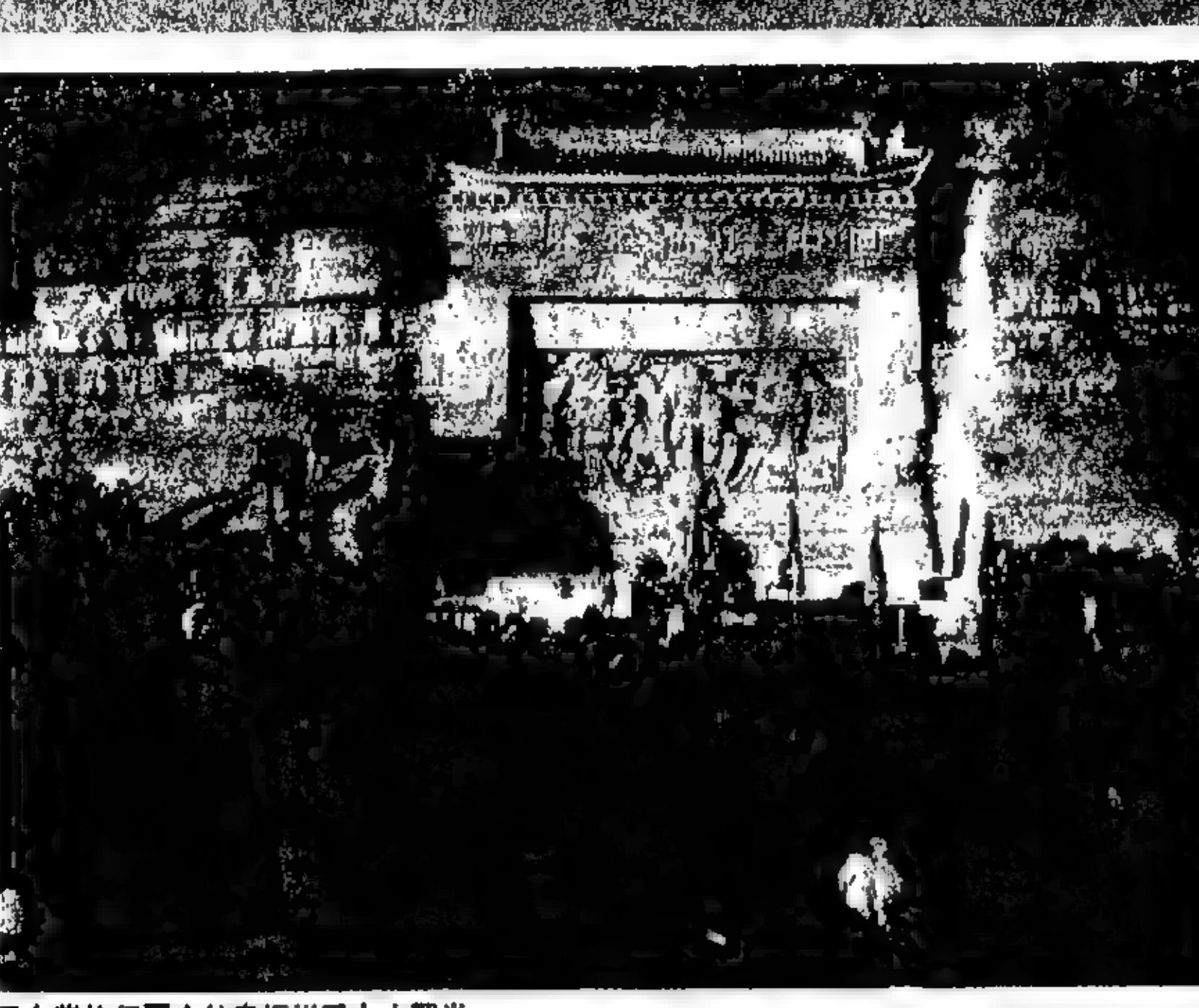
北京西苑飯店竭誠「賓客至上，服務第一」，竭誠歡迎各方朋友惠顧。

第二三九期

彩色



絲綢之路上的駱駝隊

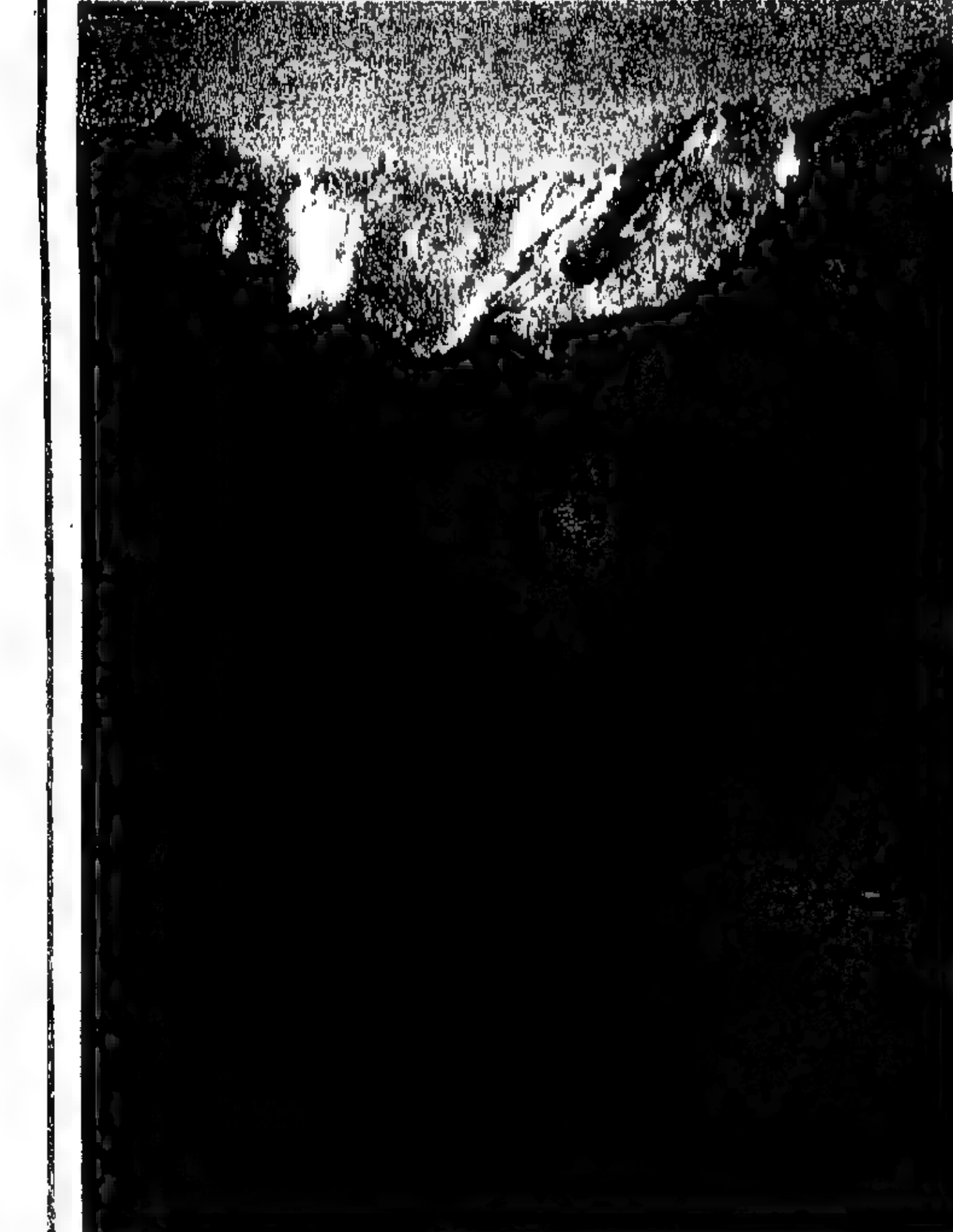


台灣旅行團在甘肅經川回中山觀光



被雪覆蓋的鳴沙山與月牙泉

雲杉銀裝素裹 山峯白雪覆蓋 “絲路”冬日別具情趣



天山雪景



天下雄關——嘉峪關

“絲綢之路”沿途風景奇麗獨特，名勝古蹟眾多，風俗人情尤殊，歷來被國內外遊人和學者所神往。近幾年有更多的人專家學者和旅遊愛好者紛紛至此，然而，卻很少有人，尤其是大型旅行團在冬季遊覽“絲綢之路”。去年十二月，我有幸陪同福建省中國旅行社組織的台灣西王母朝聖團一行二百餘人，沿“絲綢之路”新疆烏魯木齊至陝西西安段遊覽，領略冬季絲綢風光，別有一番情趣。

由北京飛往烏魯木齊的飛機抵烏時，我們即開始了絲路之旅。仲冬的烏市，早已進入萬里雪飄、寒風大作的時節，整個城市為皚皚白雪覆蓋，彷彿披上潔白盛裝的少女，迎接遠方的來客。烏魯木齊，蒙語意為“優美的牧場”。它是一座古老而又年輕的城市，歷史上是古“絲綢之路”新北道的必經之地，現為新疆的首府。烏市風光綽綽，景觀獨特，有許多著名遊覽點，大山大池是遊客必去之地。大池，位於烏市東博格達峰下海拔一千九百八十米的峽谷裡，當地人稱之為“大海子”，面積四點九平方公里，它是冰凍湖塞山峯而成。

冬季的天山，大雪封山，難見遊人蹤影，唯有我們的車隊，行駛在往天池的盤山路上。那天，似有神靈相助，雖氣溫在攝氏零下十五度，卻風和日麗。冰雕玉琢

的盤山險道上蜿蜒著首尾相銜的車輛，輪下卷起銀白回旋的雪霧，身上披著銀線般的雪煙，如同一條氣勢不凡的蛟龍遨遊天際。

不知過了多久，當汽車轉過一個小山坡，眼前豁然開朗，只見藍天對映白雪，巍峨的青山、澄碧般的雲彩銀裝素裹，環抱著一池碧綠的湖水，這就是天池。在陽光照耀下，清澈剔透的湖水，不斷變幻著迷人的色彩，時而像四光流彩的彩綢，上面綴著雪峰、青松的倒影，把湖光山色融為一體。時而迎著陣陣微風，湖波湧起，似萬千條銀魚在游動；遠處海拔五千四百米的博格達峰白雪覆簷，雄渾壯麗。置身於此，如在畫中，如臨仙境，更覺「此景只有天上有，人間難得幾回聞」。

我們乘坐的專列離開烏市不久，就進入千里戈壁。車行近二十小時，即到嘉峪關，後轉乘汽車赴敦煌。敦煌處在浩渺無垠的沙漠上，因其西南有一條黃河，祁連山的雪水流入這條河，周圍逐漸形成綠洲。自漢代開始，在這裡設郡，敦煌成為中西交通的樞紐和經濟文化交流的交匯點，也成了進入新疆後通西域三條絲綢之路的起點站。聞名中外的莫高窟及鳴沙山、月牙泉即在城郊。

鳴沙山，又稱神沙山，東西長約四十公里，南北寬約二十公里，高約九百米，是五色砂礫堆積而成的。當地傳說，古代一名大將軍出征，宿營於此，一夜風沙大作，全軍盡覆沙底，故沙內時聞鼓角鳴咽之聲。當地人說，已有數十載未聞其聲，去年夏秋突發，吸引人們成群結隊而至，共賞奇觀。

我們驅車來到鳴沙山麓，換乘駱駝前往月牙泉。這也是絲路旅遊一大特色。當騎在駱駝上，耳邊響著駝鈴的叮叮聲，彷彿時空又轉回到一、二千年前的漢、唐時期，一隊隊、一行行的駱駝，商旅載著絲綢、香料等物品在漫漫古道上穿梭往來。我們的祖先就是依著這「沙漠之舟」，遠涉千里，走出一條舉世聞名的「絲綢之路」。

來到沙山下，順著山坡登上頂峰。往山下望，四面沙峰，一泉碧水，這就是素有「沙漠第一景」之

稱的月牙泉。只見泉水清澈見底，極其誘人。令人不解的是，在這風沙肆虐的天地裡，這潭卻是沙不埋泉，水不涸沙。「地陷」說，因月牙泉處沙山環繞中的空曠地帶，風從山口吹進時，由於空氣力學的原理，沙子隨風上卷，而不下流，從而形成「沙不埋泉，泉不乾沙」，加上月牙泉與一暗河相通，故雖在沙漠中卻不乾涸。

莫高窟開鑿在大泉河畔的鳴沙山崖壁上。山崖壁上，不規則地分布著三四層不等的洞窟，長約一點六公里，這就是莫高窟。莫高窟又叫「千佛洞」，相傳前秦建元二年（公元三六六年），僧人開始鑿窟造像。現存有壁畫和雕塑作品共四百九十二窟，計有壁畫四萬五千多平方米，彩塑像二千二百多尊。作品反映了我國從六世紀到十四世紀的部分社會生活及歷代造像藝術的發展情況。當我們在導遊小姐的引領下走進大小不一的窟時，進到了一座座藝術殿堂，立刻被吸引了。這裡有古代神話傳說中的伏羲和女媧，有《楚辭·離騷》中描寫的望舒、羽人和飛天……導遊小姐娓娓動聽的解說，把我們引進夢幻般的神話世界，那就是中華民族燦爛的古代文明。



莫高窟洞窟內的彩塑

藝術之都 米蘭

米蘭是意大利北部的大城市，是現代化的繁榮，市內工廠林立，給人一種嘈雜和熱鬧氣氛。筆者遊覽米蘭後，超覺得米蘭的可愛。市內建築充滿藝術色彩，古蹟處處。

米蘭市內大部分的街道建築都是上洛式，與奧地利維也納很相似。居民注重藝術修養，莊嚴整齊，帶有濃厚的藝術氣息。米蘭處處是藝術古蹟，意國利被割讓時，這座曾經是都市國家之一，所以古蹟甚多。現今的羅密歐城堡仍然保持完整，已改建成為古兵器博物館；著名的意大利「愛特爾密歐」汽車亦是以此古堡為標記。

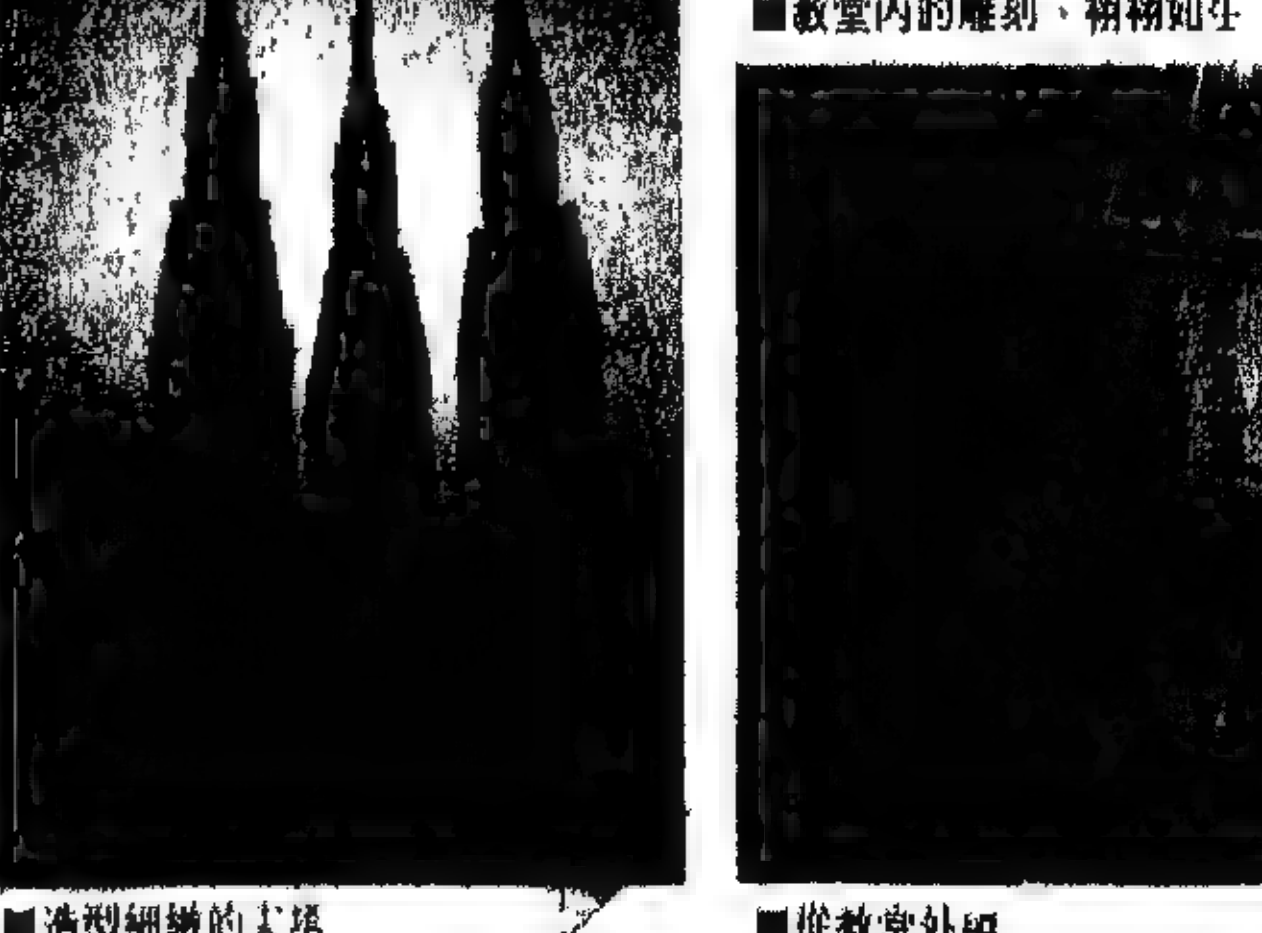


聖馬利奧的聖母

米蘭市內建築非常宏偉，米蘭大教堂（IL DUOMO）便是全市的代表。高塔大鐘，未遊覽過米蘭大教堂未算正式到過米蘭。這座教堂建自公元一八八年至一八九九年，歷時四十年才完全建成，高九米。全座教堂是由無數的尖塔，以歌德式建築而成。那些密麻麻的尖塔集向穹蒼，透出的非歐羅巴，成為世界第一教堂。遊客亦可以付出一百多里拉登教堂頂，欣賞整座教堂的獨特建築藝術基礎與米蘭全市。

除了米蘭大教堂開名外，聖馬

利教堂（聖母修道院）內所收藏的達文西名作《最後的晚餐》（THE LAST SUPPER）亦不容錯過。此外，米蘭尚有美術館和博物館，收藏了許多多倫多安省路路達達文西的傑作，參觀這些偉大作品見聞，不禁亦會想起昔日的光輝年華。



造型獨特的大塔

教堂外牆

- ① 放豪
 - ② 表姐姊
 - ③ 妖媚武
 - ④ 新精武
 - ⑤ 危情十
 - ⑥ 淫夢
 - ⑦ 大太太
 - ⑧ 美人魚
 - ⑨ 人鬼情
 - ⑩ 與狼共
 - ⑪ 至四
 - ⑫ 人鬼情
 - ⑬ 新精武
 - ⑭ 放豪
 - ⑮ 雙城故
 - ⑯ 何日君
 - ⑰ 與狼共
 - ⑱ 飛越龍
 - ⑲ 無語問
 - ⑳ 教父第
 - ㉑ 婚姻勿
- 四月十二日止

(4月12日)

匯豐銀行	361.2/362.3
渣打銀行	362.0/362.5
荷蘭銀行	361.2/361.7

匯豐銀行	361.2/362.3
渣打銀行	362.0/362.5
荷蘭銀行	361.2/361.7

匯豐銀行	361.2/362.3
渣打銀行	362.0/362.5
荷蘭銀行	361.2/361.7

小巫見大巫

近來香港教育界因工作關係，學生畢業後，多往海外發展。但有一批學生，在畢業後，仍留在香港，從事教育工作。這批學生，可說是「小巫見大巫」。

據悉，這批學生，多是在海外留學，畢業後，仍留在香港，從事教育工作。這批學生，可說是「小巫見大巫」。

體力、意志的鍛鍊

體力、意志的鍛鍊，是現代人必須具備的。在現代社會中，體力、意志的鍛鍊，是現代人必須具備的。

體力、意志的鍛鍊，是現代人必須具備的。在現代社會中，體力、意志的鍛鍊，是現代人必須具備的。

徵稿小啟

本報徵稿，歡迎各界人士投稿。本報徵稿，歡迎各界人士投稿。

本報徵稿，歡迎各界人士投稿。本報徵稿，歡迎各界人士投稿。

這艘「投機」號

這艘「投機」號，是香港的一艘船。這艘「投機」號，是香港的一艘船。

這艘「投機」號，是香港的一艘船。這艘「投機」號，是香港的一艘船。

倒楣的一天

倒楣的一天，是每個人都會遇到的。倒楣的一天，是每個人都會遇到的。

倒楣的一天，是每個人都會遇到的。倒楣的一天，是每個人都會遇到的。

人離鄉難

人離鄉難，是每個人都會遇到的。人離鄉難，是每個人都會遇到的。

人離鄉難，是每個人都會遇到的。人離鄉難，是每個人都會遇到的。

一大享受

一大享受，是每個人都會遇到的。一大享受，是每個人都會遇到的。

一大享受，是每個人都會遇到的。一大享受，是每個人都會遇到的。

針灸

針灸，是中國的一門傳統醫學。針灸，是中國的一門傳統醫學。

針灸，是中國的一門傳統醫學。針灸，是中國的一門傳統醫學。

養狗可玩可賺

養狗可玩可賺，是每個人都會遇到的。養狗可玩可賺，是每個人都會遇到的。

養狗可玩可賺，是每個人都會遇到的。養狗可玩可賺，是每個人都會遇到的。

策略談

策略談，是每個人都會遇到的。策略談，是每個人都會遇到的。

策略談，是每個人都會遇到的。策略談，是每個人都會遇到的。

何必整色水

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

第一號

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

方圓氣骨

方圓氣骨，是每個人都會遇到的。方圓氣骨，是每個人都會遇到的。

方圓氣骨，是每個人都會遇到的。方圓氣骨，是每個人都會遇到的。

新園地

新園地，是每個人都會遇到的。新園地，是每個人都會遇到的。

新園地，是每個人都會遇到的。新園地，是每個人都會遇到的。

全包裝吃

全包裝吃，是每個人都會遇到的。全包裝吃，是每個人都會遇到的。

全包裝吃，是每個人都會遇到的。全包裝吃，是每個人都會遇到的。

何必整色水

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

降血脂食物

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

何必整色水

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

第一號

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

降血脂食物

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

何必整色水

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

第一號

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

降血脂食物

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

何必整色水

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

第一號

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

降血脂食物

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

降血脂食物，是每個人都會遇到的。降血脂食物，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

水食裝瓶，是每個人都會遇到的。水食裝瓶，是每個人都會遇到的。

何必整色水

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

何必整色水，是每個人都會遇到的。何必整色水，是每個人都會遇到的。

第一號

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

第一號，是每個人都會遇到的。第一號，是每個人都會遇到的。

今日明日出入口船隻

船名	開行港口	停靠地點
今日入口船隻		
北野 KITANO(上午十時)	高雄	現代汽船
興南 HINGSONG(下午十時)	曼谷	現代汽船
西基萊麥 MAERKS TANGOI(上午四時)	台中	現代汽船
亞蘭納 PRES. ADAMS(下午一時)	美國	國際線
馬格瑪士馬 MEGELEY MAERKS(下午四時)	新加坡	現代汽船
碧島士巴 BERGIT MAERKS(下午五時)	太平洋洋群	現代汽船
明順 MING COMFORT(下午三時半)	歐洲	國際線
亞洲之星 ASIAN STAR(上午八時)	基隆	現代汽船
海士 HAI WANG(下午一時)	高雄	招商局
龍虎希望 ALLIGATOR HOPE(上午一時)	新加坡	國際線
瑞克麥斯 DAIRYMAERS DALIAN(下午一時)	歐洲	A34
濟南華南 NI. VAN CHUAN(下午六時)	新加坡	捷成
皇家協定 ROYAL ACCORD(上午五時)	暹羅山	現代汽船
黎巴爾凱 ALBAHAR TRIUMPH(下午四時)	美國	國家郵務
江門 FING JIANG(上午七時)	台灣	B26
宏春 HON CHUNG(下午二時)	台灣	海榮隆
航行者 SL. VOYAGER(上午七時)	美國	國際線
亞洲水泥 沙亞 CEMENT NO.31(上午十時)	日本	裕豐棧
華南 仁 HIN HAI 327(下午十時)	上海	漢發碼頭
國華 HUN HUI SENG(上午七時)	新港	B18

利達馬士基LEDA MAERSK(下午二時)	基隆	現代橋
勿刺馬士基METTE MAERSK(下午二時)	新加坡	現代橋
奧吉禮亞 OOCL CHARITY(上午十時)	台灣	現代橋

飛力奇	SL. VOYAGER(午後)	新加坡	海陸橋
昌隆	THUBAN(上午七時)	台灣	A40
明日入口船隻			
雅士百合	ACX LILY(上午十時)	新加坡	現代橋
通海	MILD UNION	上海	B
福春	FU CHUN	台灣	國際橋
	SUPER SEVEN(中午)	青島	油蘭地
光臨	HANJIN KWANGYANG(上午八時)	美國	海陸橋
惠興	HUI HE	臺灣	現代橋
鴻南香港	NL HONG KONG(上午)	新加坡	國際橋
明泰	MING LONGEVITY(上午二時)	台灣	國際橋
高馬尼拉	GAO JIAN MANILA. 1(上午)	馬尼拉	現代橋
高力勤	KORRIGAN(下午九時)	歐洲	國際橋
士蘭尼亞	SELANDIA(上午八時)	日本	國際橋
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE(下午)	美國	現代橋
忠武	HANJIN CHUNGMO(上午十時)	美國	海陸橋
康南六波	TUNG HAI(上午)	臺灣	海陸橋
順和順茂	CONCORD ASKA	基隆	A
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(上午十時)	美國	國際橋
寶發號	TRADE EXPANSION(上午九時)	歐洲	A
	FENG RUN(上午)	新港	B

基	華勝	HUA SHENG(下午)	新港	B18
基	海工	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地
郵	雅士百合	ACX JILY(半夜)	日本	現代機

光船	HANJIN K WANGYANG(下午)	西北太平洋	海陸郵
宏	MING LONGVEITY(下午)	落衫磯	國際郵
明秀	HINJIN CHUNGMU(下午)	落衫磯	海陸郵
濱華萬冠	NI. VAN CLOON(下午)	加喇比海	國際郵
龍旗馬士基	BRIGIT MAERSK(上午)	西北太平洋紐約現代海	
馬士基龍旗	MAERSK PINTO(下午)	馬尼拉	現代海
馬士基探戈	MAERSK TANGCO(下午)	高雄	現代海
賜賜馬士基	MEGLEBY MAERSK(上午)	西南太平洋紐約現代海	
皆良水晶品	NEP. CRYSTAL(半夜)	西北太平洋	國際郵
亞羅斯德能	PRES. ADAMS(下午)	西北太平洋紐約國際海	
中華瑞祥	R. R. RATNA	曼谷	國際郵
自由	SL. FREEDOM(下午)	西北太平洋紐約海峽海	
宏春	HON CHUM(上午)	高雄日本	國際郵
友洲	EUROPA(下午)	日本	現代海

輪船停泊表


船名	停泊處
QISHAN	油蔴地
索索趣	A10
菊花	B18
友誼十一	B15
NORMAN SPIRIT	A49

九九金		本地倫敦金	
上午	下午	上午	
開市 3362	3361	開市 361.6/362.3	36

[illegible]

斯里瑪尼	LANKA SRIMANI(上午)	科倫坡	A22	東
海運	MARINE FORTUNER(下午)	台灣	B27	永

亞洲之星	ASIAN STAR(下午)	曼谷	現代橋	川
山景	SHANCHAI(下午)	海口	汕頭地	紹
易瑪	TRADE RESOURCES(下午)	大連	B13	華
福興一號	FOO HSING 2(下午)	香港	漁業地	永
皇家寶座	ROYAL ACCORD(下午)	雅山	現代橋	日
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(下午)	南太平洋群紐的哥羅		大
芝罘	CHEFOO(下午)	新義內亞	A27	太
鯊魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午)	新加坡	國際橋	太



入口船期預告

船名	開港港口	日期	公司	
諾夏第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	4月15日	川
利航	FAIR BRIDGE	台灣	4月15日	鳳
萬江	XIANG JIANG	上海	4月15日	順
怡春	YICHUN	台灣	4月15日	海
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	4月15日	港
台安	HERAN	上海	4月15日	海
愛國者	SL. PATRIOT	美國	4月15日	港
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	4月15日	海
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月15日	海
輝繁泉	LIXUQUAN	烟台	4月15日	海
海龍	ZHEYAN	寧波	4月15日	海
	DELMAS JOINVILLE	基隆	4月15日	海
長衛	EVER LEVEL	日本	4月15日	本
新上放坡	ACX ROSE	基隆	4月15日	海
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	4月15日	美
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	4月15日	日
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	4月15日	怡
海南九號	DONAM NO. 9	釜山	4月15日	海
隆興	SHENGIN	新金山	4月15日	海
海南多尼	SIENANDOA	日本	4月15日	日
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月15日	海
普聯斯	B. PRUS	新加坡	4月15日	海
美西美	MAH IV	曼谷	4月15日	海
山茶	SHANTA	海口	4月15日	海
民威	KOCHA RAKYAT	日本	4月15日	日
	FFDIM HOPE	新加坡	4月15日	海
秀山	XIU SHAN	上海	4月15日	海
天燕	TIAN YAN	天津	4月15日	海
長陽	EVER GARLAND	台灣	4月15日	海
利星馬士	LEISE MAERSK	基隆	4月15日	海
立峰	UNI. MASTER	台灣	4月15日	海
永祥	UNI. HANDSOME	台灣	4月15日	海
永春	W H 205	台灣	4月15日	海

自由	SL. FREEDOM(上午四時)	新加坡	海陸橋
亞斯力量	A.I.S. STRENGTH(上午)	基隆	A
中華證券	R.R. RATNA(中午)	台灣	國際橋

新橋	ZHE YING	寧波	B
知春	ZHI YIN(下午三時)	武漢	蘇州地。
明日出口船隻			
北野	KITANO(上午十時)	歐洲	現代輪
明倫	MING COMFORT(上午)	台灣	國際輪
三鋼通亞	SELANDIA(半夜)	歐洲	國際輪
亞爾力靈	ALS. STRENGTH(下午)	南非	A
立德	UNI. MORAL	台灣	4月15日
達利科	BENALDER	台灣	4月15日
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	高雄	4月15日
舞樂泉	LEYUQIAN	青島	4月15日
加蘭十洲	GALAXY BAY	基隆	4月15日
亞爾力靈	ALS. STRENGTH	基隆	4月15日
	SANTA AMELIA	日本	4月15日
洛里翡翠	NEP. JADE	台灣	4月15日
東寶	EPSON TRADER	日本	4月15日
基隆	HANJIN KEELUNG	台灣	4月16日
振城	BIN CHENG	台灣	4月16日
長春	TONG SHING	台灣	4月16日
東江	ACHARGON	高雄	4月16日
達士德賓	PREMIER	釜山	4月16日
前美曲	EVER GENTLE	馬尼拉	4月16日
長興	LA SEINE	美國	4月16日
長興	CARDIGAN BAY	歐洲	4月16日
金和興	ACHLERGRACHT	高雄	4月16日
雅那加	KEUMGANG GLORY	基隆	4月16日
錦江	HAI CHUN	台灣	4月16日
海華	KUO JANE	基隆	4月16日
國華	GEN R GUMUSPALA	台灣	4月16日
南洋茂通	MARINE ROSE	日本	4月16日
金和興	GOLD ALISA	釜山	4月16日
金和興	PARIS SENATOR	基隆	4月16日
金和興	ZHEKUN	美國	4月16日
金和興	YANGMING SHAN	上海	4月16日
金和興	KUO CHANG	基隆	4月16日
金和興	NL. COLOMBO	基隆	4月17日
金和興	KOTA MELATI	台灣	4月17日
金和興	HAI YUO	日本	4月17日
金和興	WED VICTORY	台中	4月17日
金和興	WALE DE SATURNE	曼谷	4月17日
金和興	SHANGHAI	日本	4月17日
金和興	HANNOVER EXPRESS	上海	4月17日

陸	木里	MUSING	江聯場
聯	閩海三一八	MINHAI 318	測發局
郵	蘇江	AQUANG	B38

浙江	JIANG AN	美國	4月
江安	JIANG AN	高雄	4月
金利	JIN LI	台灣	4月
南勝	NAN PING	日本	4月
明州1號	MING ZHOU 10	馬尼拉	4月
昌信	CHEMISKY	暹羅	4月
紅梨一九五	HONGKI 195	美國	4月
浙冷六號	ZHE LENG 6	美國	4月
連行郵	HARBOUR BRIDGE	美國	4月
美利	HANJIN LE HAYRE	高雄	4月
美利	WILLINE ORIENT	台灣	4月
美利	MAJAPAHIT	日本	4月
美利	WASPADA	馬尼拉	4月
美利	ANXI	馬尼拉	4月
美利	BEN FENG	大連	4月
美利	KUO LIE 2	高雄	4月
美利	NIHON	歐洲	4月
美利	MACTAN	基隆	4月
美利	MING KAT	美國	4月
美利	ASTRA PEAK	新加坡	4月
美利	MILD WIND	上海	4月
美利	TAISHAN	上海	4月
美利	ANDHIKA WANADHARMA	丹城	4月
美利	SCANDUTCH ASIA	基隆	4月
美利	WINDWARD	高雄	4月
美利	NEP. RUBY	歐洲	4月
美利	RAYA HAPPINESS	台灣	4月
美利	EARNEST VENTUNE	基隆	4月
美利	AL. MIRQAB	阿拉伯	4月
美利	MARINE KINGDOM	台灣	4月
美利	AKAUCC	台灣	4月
美利	CHOYANG GLORY	歐洲	4月
美利	HANGANG GLORY	釜山	4月
美利	KUO LUNG	台灣	4月
美利	GLORIA	釜山	4月
美利	GOLDEN GLORY	日本	4月
美利	H.P. DONGNAM	釜山	4月
美利	TAI LAI	高雄	4月
美利	EXPORTER	美國	4月
美利	HANJIN LONG BEACH	美國	4月
美利	MILD SPLENDOR	台灣	4月
美利	XIN NING	曼谷	4月
美利	LING JIANG	曼谷	4月
美利	EVER GATHER	美國	4月

招商局	意里拉	每千	6.18	6.28	新台幣	每百
金發	加拿大元	每百	674.00	677.00	澳門幣	每百
富春	<p align="center">外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯)</p>					

貨	位	單位	貨價	貨價	貨	單位
日本	十萬	3880.69	3880.04	丹麥	克朗	一百
比利時	五百	1534.78	1542.47	挪威	克朗	一百
加拿大	一百	455.60	457.98	瑞典	盾	一百
德國	五百	315.47	317.05	惠爾利	盾	一百
法國	五百	93.29	93.69	瑞士	法郎	一百
意大利	一萬	42.48	42.69	瑞典	克朗	一百
暹羅	一百	93.72	93.80	歐洲	元	一百
英鎊	一百	526.63	528.27	新加坡	元	一百
香港	一百	67.44	67.78	澳門	元	一百

川崎	長崎	EVER VIGOR	新加坡
崎	麥沙納夫	YURIF MAKSAUYOV	日本
怡和	鱷魚船隻	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡
平	春明	HIND SPRING	台灣
大	姚威爾	MYINGAL CHAILFENGER	美國
隆	利邦力加	NIPPONICA	香港
宏	大阪	OSAKA RAY	歐洲
光	加州月時	CALIFORNIA LUNA	美國
裕	國家	KUO CHIA	台灣
盛	昂達	TRADE RELISH	天津
崎	波利維吉	BOLIVIA	台灣
海	光輝寶號	GLORY CONTAINER	台灣
版	海紋	HAIJIAO	香港
版	彩虹	RAINBOW	金山
亞	德利馬士基	REIN MAERSK	阿拉伯灣
利	海福	OCEAN BLESSING	日本
來	四十	CHRYSOVALANDOU GRACE	新加坡
亞	馬士	BM TOMAS	新加坡
利	馬士	SHIN CHUN	台灣
來	馬士	W. SCHULTE	日本
亞	東洋	五號 TOYO FUJI 5	日本
利	奧沙加	OXACA	美國
來	寶麗有奧	BUNGA PERMAI	日本
亞	佐治華頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	美國
利	寶麗安瑞德	BUNGA ANGSA	龍能
來	馬士	TA. VOYAGER	新西蘭
亞	路易士	馬士 LOUIS MAERSK	美國
利	萊斯	PLEIADIS	釜山
來	萊斯	EVER ORIENT	台灣
亞	萊斯	TIKHON KISELEV	歐洲
利	萊斯	HISING HWA	高雄
來	利達	FAIR COSMOS	上海
亞	運豐	YUN FENG	大連
利	海盛黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲
來	德士寶德	ACE CONTAINER	台灣
亞	萊斯	LYDDIANA	地中海
利	年祥	SINO OCEAN	新加坡
來	沙鐵	ZAGREB	日本

太平船務 (香港) 有限公司

香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓

Tel: 5293283(14 Lines) Booking Enquiry Tel: 5293494 5293510

定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	星加坡	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★MAJAPAHIT	9105	16/4	18/4	22/4	25/4	28/4	28/4	28/4
★TRADE VIGOUR	9102S	20/4	22/4	27/4	1/5	1/5	1/5	1/5
★SINO OCEAN	58SB	1/5	3/5	7/5	13/5	13/5	13/5	13/5
★KOTA RIA	62SB	4/5	6/5	10/5	16/5	16/5	16/5	16/5

香港—台灣、韓國及日本—北海道

船名	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	宜蘭	吉小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
KOTA RAKYAT	9108												
13/4 15/4 16/4	20/4						24/4	26/4					
KOTA MELATI	9107												
16/4 18/4 21/4	20/4												
SEA FORTUNE	9101												
19/4 21/4 22/4	23/4			28/4	29/4								
KOTA JADE	9109												
27/4 28/4 1/5	30/4												

香港—哥倫坡、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港、吉達

船名	航次	離港	離港
★MAJAPAHIT	9105	16/4	18/4
★TRADE VIGOUR	9102S	20/5	22/5

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	離港	離港
★MAJAPAHIT	9105	16/4	18/4
★TRADE VIGOUR	9102S	20/5	22/5

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	58NB	18/4	20/4			24/4

特快直航新港

船名	航次	離港	新港	承接貨櫃
★KOTA RIA	61NB	15/4	16/4	21/4

香港至西非及胡志明市

★CY/TRS: 宏光貨櫃碼頭有限公司 (青衣)

★CY: 漢洋海運有限公司 (磨石角)

4338622

4628330

 中國遠洋運輸公司浙江分公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH					
寧波		香港			
NINGBO		HONGKONG			
定期散貨班輪 浙甯 ZHE YING	航次	抵港	收貨	離港	
	14	13/4	15—18/4	18/4	
	16	28/4	28—29/4	1/5	
定期散貨班輪 靈江 LING JIANG	航次	抵港	收貨	離港	
	14	18/4	18—19/4	21/4	
	16	3/5	3—4/5	6/5	
 中國對外貿易運輸公司錢塘公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.					
上海		香港			
SHANGHAI		HONGKONG			
定期散貨班輪 熬江 AO JIANG	航次	抵港	收貨	離港	
	55	11/4	11/4	15/4	
	57	30/4	30/4	3/5	
香港代理： 富春船務企業有限公司 ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓 圖文傳真 5423340 電報 ZIFUCU NSI 查詢電話 5448490					
 聯航船務有限公司 <i>Joint Maritime Co., Ltd.</i> 香港定期印尼航線及貨運租賃 總代理：香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務 印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務 星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務 香港— 印尼 椰加達、三寶壟、泗水 抵港 開行 衍慶 M.V. HINSUN BUOY A16 18/4 新海和順 M.V. NEW HERO NO. 2 30/4 4/5 德順 M.V. TAKSUN 9/5 14/5 M.V. IBN 24/5 28/5 查詢電話：5-485144 傳真：5-892547 電報：75316 JOMAC HK					



NYK LINE



香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

新綠洲
M. S. "NEW OASIS"

山盛輪
M. S. "Y. S. PROSPERITY"

杜爾灣
M. S. "TOR BAY"

四月廿三日落貨
四月廿三日開行

五月五日落貨
五月五日開行

五月廿二日落貨
五月廿三日開行

九月廿八日落貨 九月廿八日開行
黃各付貨請到本公司接洽為荷

振盛行有限公司啓

船務部直線電話：4762343 5045350

干諾道西
八十號

日本郵船（香港）有限公司

海富中心一座卅一樓 電話：8646100

渾淪兼施

李英豪

可抑制血小板凝集，防治冠心病、血栓形成。

(上)

D & L
兩者可謂百分之百藥

M. V. MAHIVY

美西美

直透·曼谷

四月十八日發賣

四月廿日開行

社

7

斗湖

大在公報刊登廣告 收費廉 效力大

